Classroom Atmosphere and its Influence on Students' English achievement Level

Ву

Yolanda C. Guancha and Aida Hurtado

Faculty of Human Sciences Linguistics and Languages Department English and French Program University of Nariño August, 2007

Classroom Atmosphere and its Influence on Students'

English achievement Level

Ву

Yolanda Guancha

Aida Hurtado

Advisor:

Dr. Jesús Alirio Bastidas A.

Submitted to the School of Human Sciences
in partial fulfillment of the requirements for
the degree of B. A. in the English and French,
at the department of Linguistics and Languages
University of Nariño

August, 2007

CONTENT

	Page
CHAPTER I: RESEARCH PROBLEM	8
Problem Description	8
Problem Statement	10
Purpose and Objectives	10
Purpose of the study	10
Specific Objectives	10
Significance of the Study	11
Delimitations and Limitations	12
Delimitations	12
Conceptual Delimitation	12
Population Delimitation	12
Geographical Delimitation	13
Limitations	13
CHAPTER II: LITERATURE REVIEW	15
Theories of Second or Foreign Language Acquisition	25
Behaviorism Theory	26
Cognitive Theory	27
Creative Construction Theory	28
The Acquisition-Learning Hypothesis	29
The Monitor Hypothesis	29
The Natural Order Hypothesis	29
The Input Hypothesis	30

The Affective Filter Hypothesis	30
Interactionist Theory	31
The Classroom Atmosphere	34
Classroom Size	37
Number of Students	38
Ventilation and Lighting	39
Material Organization	40
Decoration	42
Related Research	45
CHAPTER III: RESEARCH METHOD	47
Research Design	47
Design	47
Type of Research	48
Population, Sample and Setting	48
Participants / Subjects	49
Sample	49
Setting	49
Data Collection	50
Variables or Topics	50
Data Collection Techniques or Instruments	50
Validation Criteria	51
Pilot Study	51
Procedure	52
Data Analysis	52

Classroom Atmosphere

Classroom Atmosphere	5	
Ethical Issues	53	
CHAPTER IV: RESULTS AND DISCUSSION	54	
CHAPTER V: CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS	84	
Conclusions	84	
Recommendations	86	
REFERENCES	89	
APPENDIX	93	

ABSTRACT

This research was conducted with the aim of analyzing Classroom Atmosphere and its influence on students' English levels according to the teachers' and students' opinions. The data were collected in four public high schools of Pasto by means of interviews and observations. The results indicate that the classroom atmosphere does influence the learning of a foreign language. Classroom size, number of students, ventilation, lighting, material organization, and decoration have an influence on the concentration and the comfort of students and teachers, and this could affect the students' English levels.

ABSTRACT

Este trabajo fue realizado con el fin de analizar el ambiente de aprendizaje y su influencia en los niveles de Inglés de los estudiantes de acuerdo con las opiniones de profesores y estudiantes. Los datos fueron recolectados en cuatro colegios públicos de la ciudad de Pasto por medio de entrevistas y observaciones. Los resultados indican que el ambiente de aprendizaje si tiene influencia en el aprendizaje de una segunda lengua. El tamaño del salón de clase, número de estudiantes, ventilación, iluminación, organización de materiales y decoración tienen influencia en la concentración y la comodidad de estudiantes y profesores y esto puede afectar el nivel de Inglés de los estudiantes.

CHAPTER I: RESEARCH PROBLEM

Classroom Atmosphere and its influence on students' English achievement level

Introduction to the Study

The objective of this chapter is to give a description of the problem, the problem statement, the purpose, the objectives and the significance of this study, and also delimitations and limitations of the research.

Problem Description

Bearing in mind Bastidas (2002) and Oviedo's (1980) articles, it is easy to identify many problems that have an influence on the English level students have in public high schools in Pasto. The authors' points coincide in certain aspects; from the time of Oviedo's article to Bastidas' and even nowadays the high schools have the same old aims, expectations and strategies which might not help in foreign language teaching. This low level is easy to identify by means of the ICFES exams, which show that students know almost nothing about the language. This is hard to believe, if one takes into account that students study that language for almost six years. In this part, some factors that allow for this problem to present itself will be tackled.

One of the problems is motivation: when students start to know a language they have an integrative motivation; that is

they have a genuine interest to learn. Later, this motivation becomes instrumental; that is, when students have specific and external interest such as: gaining a necessary qualification, improving employment prospects, getting a higher degree, etc. (Bastidas, 2002)

The socio-economic level is another factor which has an influence on language teaching and learning. This impedes students' opportunities to learn the language better because without a good socio-economic level it is difficult to obtain the resources or the materials that are necessary to study. Moreover, students think that the opportunities are very limited if they do not have the resources to travel or to go out to other countries.

Another problem is the lack materials; classrooms lack of comfortable chairs, the illumination is poor and the classrooms are always overcrowded. On the other hand, the textbooks are not adequate in our context.

As it is noticed, there are a lot of factors that cause a low level of English; but for this present research the classroom atmosphere will be selected. It is important to annotate that this variable refers to classroom size, number of students, ventilation and lighting, material organization and decoration.

Problem Statement

What is the influence of classroom atmosphere (understood as classroom size, number of students, ventilation and lighting, space organization, materials organization and decoration) on the students' English levels?

Purpose and Objectives

Purpose of the Study

To analyze classroom atmosphere and its influence on students' English achievement level.

Specific Objectives

- To determine the influence the classroom size might have on students' learning.
- 2. To analyze if the number of students a classroom has, influences the learning-teaching process of a foreign language.
- 3. To determine how ventilation and lighting interfere in teaching and learning.
- 4. To analyze the space and materials organization and their direct influence in foreign language learning and teaching.
- 5. To determine if decoration has an influence on the classroom and on the class development.

Significance of the Study

It is important and necessary to study the influence that the classroom atmosphere might have on students' English levels

in public high schools in Pasto because it would help teachers, students, administrators, and people in general to take into consideration that the environment is a factor that would help or not in the learning and teaching process.

Moreover, it is important to bear in mind that people who will benefit from this work not only are teachers and students, but also the government and the institutions because they have to consider that the conceptions, which state that all things in the educational field are good, are not true and they should take into consideration to change these conceptions in order to improve the English levels.

It is also important to say that with this research, we will contribute to reinforce and complement the previous research that is related to the classroom atmosphere such as "El ambiente de aprendizaje en las clases de Inglés" conducted by Acosta and Reyes in 2002. This research is going to reinforce the aforementioned as in it is going to be applied in other public schools in Pasto.

Delimitations and Limitations

Delimitations

Conceptual Delimitation. a) Classroom Atmosphere: the physical space where the learning-teaching process takes place, b) Classroom Size: this refers to how big or small classrooms are, c) Number of Students: in this research this concept refers

to the amount of students in a classroom, d) Ventilation and Lighting: these concepts refer to the appropriate conditions in which the learning-teaching process could be better. Ventilation refers to air and noise that a classroom has; and Lighting refers to whether a classroom has a good light or in contrast it is a very dark place, e) Material Organization: the way how materials are putting into the classroom in order to work with them in an organized way, f) Decoration: this refers to the way materials and also how the classrooms are decorated in the institutions.

Population Delimitation. Taking into account that the population is very numerous, a sample will be used. This sample is a clear example of the population because it has the same characteristics of it. Therefore, the students of the tenth and eleventh grades of public high schools in Pasto will be keeping in mind, whose gender is feminine and masculine; their ages are among 15 and 17 years old. Besides, their social stratum is one and two.

Geographical Delimitation. In this research, four public high schools in Pasto, which are located in the south, east, west, and north of this city, will be taken into account. It is necessary to explain that these institutions have a low social stratum.

Limitations

- 1. One of the limitations is the apathy that students, teachers, who are involved in the research, might show to answer the questions in an interview and also if the answers that they give are the ones that really happen in the atmosphere where they are involved.
- 2. The lack of bibliographic resources, books, specialized magazines that there are in the resource center limits the problem research basis because there are not many resources where the research can be established.
- 3. The idea that a foreign language is only a subject that is not important because as Bastidas (2002) says in his article "EFL in the Colombian high schools" students and teachers think that they are not going to travel to another country because of their low socioeconomic level, so for those reasons they do not need to learn to speak a foreign language and it has a big influence in their motivation and it limits the answers that teachers and students can give because of their conformity.

This research is going to analyze and determine how students and also teachers feel in their classrooms; having in mind the size of classroom, number of students, ventilation and lighting, material organization and decoration, and how it affects the learning teaching process. Then, this work is going to show that

Classroom Atmosphere 14

the classroom's atmosphere factors affect the foreign language $% \left(1\right) =\left(1\right) \left(1$ learning and also teaching.

CHAPTER II: LITERATURE REVIEW

This chapter analyzes and exposes some theories and investigations which give some explanations about the problem that has been stated. This theoretical framework will ask why, how and when the low level of English in the high schools in Pasto occurs and which are the main factors that affect the teaching-learning process of a foreign language.

Stern (1983) says that the process of teaching a language is very complex and that it needs to be helped by other disciplines. Stern points out that the main discipline is "applied linguistics" as a "mediating discipline between theoretical developments in the language sciences and the practice of language teaching". Stern (1983) also says that it is important to bear in mind the sciences which are related to social and cultural aspects. It is necessary that people and teachers see the teaching-learning process not only as theory but also practice; theory which is known as language sciences and practice that is known as language teaching. Besides, applied linguistics allows applying linguistics to many kinds of fields such as learning-teaching of a mother tongue, learning language problems, literature, etc. (Bastidas, 2002) Many authors have proposed different types of schemes or models that show this relation in a better way.

One of them is Campbell (1980) who shows applied

linguistics as a mediator between the practitioner and the theorist; the practitioner is represented by pedagogy and the theoretician is represented by linguistics, psychology, sociology, anthropology, literature, etc.

Spolsky (1980) proposes another model that also takes into account the language use. In this model other disciplines such as psycholinguistics and sociolinguistics appear. Spolsky (1980) shows that linguistics alone is inadequate as a basis for language teaching and that even linguistics and psychology are not sufficient. He also points out that a theory would be useful if it takes into consideration physical problems such as lack of teaching materials in the institution, students' low socioeconomic status, large groups and reduced number of hours per week, among others (Bastidas, 2002). But Spolsky's model does not take these aspects. That's why; Stern (1983) explains other models. The first one by Mackey, who has developed an "interaction model" which places language learning into its sociopolitical context (Jakobovits, 1970; quoted by Stern 1983). In this model, Mackey identifies five variables: methodology, materials, teacher instruction, socio cultural -sociolinguistics and the learner; they are directly influenced by educational factors. According to Stern (1983) "Mackey adopts a broad theoretical perspective upon a multiplicity of factors which are relevant in language teaching."

On the other hand, the second model which was developed by Strevens who combines in his model all the essential features and includes policy and governmental agencies. Besides, he details the teaching process. Strevens' model has twelve elements: the first element "Policy and aims" which refers to the influence administrators and specialists have and that affect the second element "administration and organization." It is important to take into account these two elements because as Bastidas (2002) says "In Colombia the administration and organization of educational system have not contributed to obtain high standards of language learning."

According to Bastidas (2002): "in Colombia there is not a clear foreign language policy because languages are also subject to political decisions." Foreign language is taken as a subject that is not important and the government and also the institutions do not give any importance to it.

The third element refers to the relevant professional disciplines which are necessary in a learning teaching process. The main are education, linguistics, psychology and social theory which are called autonomous disciplines and the recently developed disciplines such as sociolinguistics that studies the language use in a context, taking into consideration the language study in a social context, the idea of communicative competence, the nature of spoken communities and the relation

among language, society and culture (Bastidas, 2002); and psycholinguistics that studies the processes which allow that students understand and produce the language. It also studies the process of language acquisition. (Bastidas, 2002)

The fourth element is "Language Learning/Language Teaching types;" it varies according to the age of people, the aim that they look for and whether the learner is volunteer or non-volunteer. In this element, motivation is taken into account. It is also related to other elements such as students' desires; that is, to start a course of foreign language, they are interested but after they become bored because of teachers' methodologies. (Bastidas, 2002)

Bastidas (2002) and Oviedo (1980) in their articles point out that the students have instrumental motivation, which is extremely joined external things, ambitions that students have, for example, good grades, improving their employment prospect, etc., and with this kind of motivation the learning process is not successful enough. But if students have an integrative motivation, this process would be more successful because there would be a genuine interest for learning. (Bastidas, 2002)

The fifth element is "teacher training." To Strevens

(1977): "the general effectiveness of language learning and
teaching in any given country is strongly dependent on the
nature and quality of the training which teachers undergo before

entering their profession." It coincides with Galeano's thought (1982) about teacher training. Moreover, it takes into account that the major teacher training courses cannot be ideal. They lack many aspects that are very important such as education, linguistics, psychology, social and sociolinguistics and psycholinguistics disciplines. (Strevens, 1977)

According to Oviedo (1980) it is not necessary that a teacher knows all about the language but he has to have enough knowledge about it and be able to communicate and teach this knowledge to his/her students, to Galeano (1982) the teacher of a target language has to be in fashion in terms of linguistics, sociology, psycholinguistics and methodology and be an up to date professional.

Bastidas (2002) says that: "many high school teachers have a low or average command of the English language, a vague theoretical foundation and questionable methodological basis."

Thus, the learning of a foreign language to students is seen, in high schools in Pasto, like a vague subject that is not important for their future lives. Teachers, students, methodologies and policies which have to do with other language, are always seen in the same way.

The sixth element is "approach." It is seen as a commitment to particular, specified, points of view about language teaching (Strevens, 1977). This element is joined the seventh element

"pedagogy, methodology, instruction, teaching." It is concerned with the presentation to the learner of the material he is learning, the way how the teacher uses the different methodologies to make learning-teaching process easier.

According to Galeano (1982) the methodology must have aims to teach English, teaching methods and techniques of evaluation to be appropriated for high schools. Moreover the methodology that should be used has to do with students' age, students' goals, the stage of proficiency, and the educational aims, among other (Strevens, 1977).

Now then, teachers are more familiarized with traditional methods that were critized because a lack of theoretical foundations. These methods cause students to feel bored.

Teachers should investigate the recent developments in TESOL and they probably could adapt new methodologies that make students enthusiastic about learning the target language (Bastidas, 2002).

However, even though, the methodology could do a good work and motivate students to learn the language easily; in Pasto they do not have the opportunity to communicate in the target language outside the classroom.

In public high schools in Pasto, students think that they will not use the language for communicative purposes and that's why they do not have any special interest for learning it. "The

lack of a need to use the language for communication does not facilitate the activation of natural processes and the determination of learning sequences, as it happens in second language environments." (Bastidas, 2002)

Oviedo (1980) says that people learn language easier if it is used for communication; and Strevens (1977) considers that a foreign language does not have favorable external circumstances to exist; whereas a second language has them.

The eighth element is syllabus design which is partly an administrative instrument, partly a day-to-day guide for teachers, partly a statement of what is to be taught and how, sometimes partly a statement of an approach (Strevens, 1977). There are many kinds of syllabi, for example: grammatical, lexical, grammatical-lexical, notional, and functional-notional, among others.

The ninth element is "materials construction." To Strevens (1977) it is a practical requirement of LL/LT process that learners should have available for them an extensive range of different materials but the materials are not available for our context and some course-books that have recordings, films and other kinds of instructional materials do not have certain characteristics which are necessary to have a more effective teaching process. They need to be "realistic, relevant, interesting, encouraging and compatible with the approach being

followed." (Strevens, 1977)

Moreover the lack of interest of the institutions and also of the government carries out many negative things that have to do with the classroom atmosphere and with the materials. There are not appropriate materials to work; the books are not interesting for students because they are not adapted to the EFL context. (Bastidas, 2002; Oviedo, 1980) Besides, nowadays, these books are the main source to create the methodology, the evaluation, the objectives, and so on. (Bastidas, 2002)

The tenth element is "constraints on LL/LT achievement."

This refers to a number of factors that influence the learning such as the total quantity of instruction, intensity of instruction, the quality of the teacher and various impediments to learning and teaching. In this point, it is necessary to analyze the classroom atmosphere because it has a great influence on the learning and teaching process. According to Oviedo (1980) a few institutions have the adequate classrooms where this process could take place.

The classrooms are small and have poor ventilation and lighting (Bastidas, 2002; Oviedo, 1980), There are overcrowded classrooms (35-50 students) and the teacher has to enter to the class walking by a small hallway and she/he has to be limited by the board and the first desks of students (Oviedo, 1980).

Moreover, these desks or chairs or even the board are in bad

shape.

Other important environmental features include temperature, and noise level. (Bastidas, 2002) These factors affect students in different ways and are directly related to individual learning styles. It is important to annotate that when teachers adjust the environment to students' preferences; the students perform better academically and are better behaved.

According to Loughlin and Suina (1987) the classroom atmosphere is an active influence in students' lives when they are in a common day in the school. The classroom atmosphere is not only the place where students learn but also the environment.

Moreover, it is important to bear in mind that the teacher plays the main role in the process of teaching-learning and that he/she has to improve the physical environment so that students learn better. He/she has to adequate the environment into the classroom atmosphere according to the design and the building. It is also necessary to say that the classroom atmosphere is not only the building but also the relation between physical environment and behavior; between atmospheric dispositions and learning. That's why; teachers can place and dispose materials in the classroom which will be an important element in the teaching-learning process of a foreign language. The teacher has to put different kinds of materials, different kinds of

organizations to stimulate the students' interest. It is also important to organize group and pair works. (Loughlin and Suina, 1987)

The eleventh element focuses on learner characteristics (ability, personality, and so on) which affect teaching (Sterns, 1983). According to Strevens (1977) all learners can learn a language but one learner is different from another and the teacher has to try to enable learners to improve his rate of learning but in an individual way.

The last element is "evaluation." It represents the assessment of the learning outcome. To Bastidas (2002) every situation of learning-teaching has to have an evaluation as a systematic process to see if the objectives succeed or they do not.

All these elements build a theory of learning- teaching which could help English teachers in Pasto to improve their knowledge and apply better strategies so that learning would be more successful.

Theories of Second or Foreign Language Acquisition

Some of the theories of second language learning and acquisition are closely related to the first language learning ones. Because as it has already seen the authors give importance to the innate conditions of the learners and other to the environment that involves a learner. But in foreign language

learning there are different factors that can affect the way a person acquires it. For example, how long he or she is exposed to the second language and it is also important to take into consideration the learner profiles, characteristics, and conditions.

In this work it will be presented some of the theories of second language acquisition and finally it will be selected the theory or theories that will help with the solution of this research.

Behaviorism Theory

According to the behaviorists, (taken from Lightbown and Spada, 1993) learners receive input (language that is received from the environment) and they repeat and imitate it to acquire the language.

In the behaviorism the errors are seen as first language habits that make difficult the acquisition of the second language habits. This theory has been linked to the contrastive analysis hypothesis (CAH) which means that in the second language there are similarities with the first one and for this reason, learners will acquire the second language structures easier, but when there are differences the learning process is going to be different. Thus, there are influences of the first language in the second language learning process, so the analogies, the similarities, and differences between the first

and the second language makes the learning process easier or difficult.

The behaviorism theory shows the importance of repetition and imitation in second language acquisition; but there are some things that behaviorism has not take into consideration; for example, the fact that the environment does not give children all the information they need and yet they can create statements that they have never heard. An example of this is the sentence "I hate my mom" an adult does not produce this kind of statement in a normal conversation. As Chomsky thought (1957, quoted in Lightbown and Spada, 1993) behaviorists have to take into consideration all kind of errors because adults do not make them and children usually say thinks like "I putted, I thinked" until they are capable to acquire unconsciously the correct use of grammar.

Cognitive Theory

Cognitives think that second language acquisition is the building up of knowledge systems. They say that the acquisition of a second language is a process. First the learners have to pay attention to any aspect of the target language, after that little by little learners can be able to use some parts of the language consciously and unconsciously. There is a phenomenon that is called "restructuring." It means that there are some things that are not explainable through practice.

Cognitive theory has not been testing yet through the experience because this theory cannot foretell which are the structures that will be automatized through practice and which will be restructured. Besides, their direct applications in the second classrooms are premature.

Creative Construction Theory

It is taken from the Chomsky's ideas of innatism on first language learning; sometimes this theory is called the creative construction hypothesis. Learners have in their minds some internal representations like a "mental picture" of the second language and learners are thought to develop it.

The analysis of learners' errors in some of the structure of second language acquisition has become the evidence for this theory. It proposes that internal processing strategies work in language input without any direct dependence in the learner. The acquisition of a second language takes place internally.

Krashen (1983) quoted in Lightbown and Spada (1993) proposes an overall theory of second language acquisition, he affirms that there are five hypotheses that constitute his "monitor model." These are the following:

The Acquisition-Learning Hypothesis. According to Krashen there are two ways to approach learning a second language. He claims that adults acquire or learn it. Acquisition occurs when there is an interaction between the learner and the environment

without taking into consideration the form, the rules; only the meaning. On the other hand adults learn when there is a conscious process and when they bear in mind the form, the error correction and it is more common in formal language classrooms.

The Monitor Hypothesis. Krashen thinks that the acquisition system acts to initiate the utterances of the speakers. The learned system acts like an editor or monitor, making little changes that the acquired system has produced. Besides, Krashen has proposed three conditions for monitor use: sufficient time, focus on form and knowing the rules. The author says that if a learner knows the rules he or she can only polish what he or she has already acquired by real communication, and that the objectives of language teaching must be communication and not rule-learning.

The Natural Order Hypothesis. According to Krashen we acquire the rules of a language in a sequence, not even the easiest rules are necessarily the first to be acquired. Besides Krashen claims that the Natural Order is independent of the order in which rules have been taught.

The Input Hypothesis. Krashen affirms that we acquire language in only one way by receiving comprehensible input that means understanding messages which contain forms and structures in the second language. Although some research shows that with being exposed to comprehensible input the profiency in the

second language does not improve Krashen continues with his conviction that input is the source of acquisition.

The affective Filter Hypothesis. The affective filter is an imaginary barrier that students have. If a student is bored the filter will be "up" and it is going to affect the acquisition, but if the learner is relaxed, it will be "down." This hypothesis has an implication in a classroom practice, so teachers can perceive the reasons why some students learn a language better than other in the same conditions.

This theory takes the ideas of innatism in first language acquisition that says that second language learning is internal and that learners develop this language because they have in their minds something that Krashen calls "mental pictures", besides there are five hypothesis in which are found the basis for second language acquisition to facilitate the learning process of a second language and in this theory the environment in which learning takes place is very important. In this research it will be taken into consideration one of Krashen's hypothesis "affective filter hypothesis" which can help us to understand more about the micro-problem and the importance that the classroom atmosphere has in the learning process and in the learners' intentions to learn a second language.

Interactionist Theory

One of its proponents is Michael Long (1983 quoted in

Lightbown and Spada) who agrees with Krashen when he speaks about the input hypothesis. It is important to say that he gives great importance to child- direct speech so Long thinks that interaction takes place when a nonnative speaker shares with a native one. Another author who speaks about the interaction in second language acquisition is Vygotsky (1983 quoted in Lightbown and Spada) he states all cognitive development including learning development arises as a result of social interactions between individuals.

The interactionist theory states not only the importance of the environment but also the people who are around the children and provides them negotiation of meaning. This theory asserts when it refers to the environment and the implications of the interaction with people. However, it must be taken into consideration some parts of the innatism theory; for example, when it says that the rules of a language are in the mind and that with the help of the environment and interaction this language can be developed. This theory will not be taken into consideration for the research problem.

This research has already presented the different theories and also the ones that will be taken in the model of this research after a view to the different theories of first and second language acquisition, in this work it will be taken into consideration the behaviorism theory because the environment is

a crucial factor in the language process according to the micro problem which is the influence that the classroom atmosphere has in the low level of English in high schools in Pasto. It is directly influenced by the environment and the classroom atmosphere is a part of it and it facilitates the learning of a second or foreign language. As behaviorists thinks the environment is an important element to help students to feel more comfortable and this research is going to determine if that is true. Besides, the place where students are in contact with is the base for acquiring second language. Moreover, in this work one of Krashen's hypotheses will be used: the affective filter hypothesis, because it can help to make the classrooms Places where the students enjoy sitting because the atmosphere allows them to feel relax and for this reason their affective filter is going to be down and the learning teaching process is going to be better. According to Krashen, the conditions where students are, give them the opportunity to learn better any language or subject so the physical appearance of a place can motivate or demotivate the students and their affective filter is going to be up.

The Classroom Atmosphere

For many years, the physical space had not been an essential part of the learning and teaching process in any area or subject of study, but throughout time different kind of people, who are or nor related to the educational fields, are taking this aspect in their processes of selling, teaching, etc. to produce a good attitude or behavior in people who keep in contact with them. (Loughlin and Suina, 1987) It is known that the "classroom atmosphere" has a direct influence in teaching and learning. However, this physical space is usually seen as an architectonic and traditional design and as Lozanov (quoted in Bastidas, 2003) says: the traditional classroom is a symbol of frustration, failure and artificial things; and those are some reasons why the level of English is low because in Pasto, almost all institutions have very bad physical conditions. In this aspect the present work is important because it would help teachers and administrators to improve physical environment, so that students feel more comfortable ant try to learn more and better. It is probable that if teachers take into account the recommendations this work will have, the teaching of a foreign language or any subject would be easier for them and the aims teachers and institutions have about teaching and learning would be easier to achieve.

To explain in a better way how important is the classroom

atmosphere in the foreign language teaching and learning process, it will be quoted Helene Jarmol Uchida, a veteran teacher, who has worked with Japanese students, who are learning English; to her "for many of her students, the classroom is the focal point of their English exposure. It is the base of where, when, why and how they speak English. The physical appearance of the classroom in itself is very important. And because of its importance;" she is often amazed at how many English classrooms in Japan lack stimulating visual English materials. To her English classrooms look too Japanese. "And since they look so Japanese, it seems only natural that students speak Japanese in such an environment." (Uchida, 2002) The same thing is happening in Pasto, none of the institutions has an appropriated environment where students can feel they are in another country where the foreign language is spoken; and then they feel they have to speak their native language. That's why, it would be very important that "English teachers should try to give the impression to students that they are making a visit abroad each time they enter the English classroom. Not only is their visit there a chance to speak English, it should also be a cultural dip into a foreign setting and international atmosphere." (Uchida, 2002).

Besides, it is important to annotate that there are other factors which allow or not learning take place and that they are

directly related to classroom atmosphere: for example, Krashen (1982) explains that for optimal learning to occur the affective filter must be weak. It is also necessary to remember that "the Affective Filter Hypothesis is one of five proposed hypotheses developed by Stephen Krashen. Basically, it is an explanation of how the affective factors relate to language learning. It is particularly appealing to teachers because it provides an explanation to why some learners learn and others do not."

(Schoepp, 2001) Thus, a weak affective filter means that a positive attitude towards learning is present. If the affective filter is strong the learner will not seek language input, and in turn, not be open for language acquisition. The practical application of the Affective Filter Hypothesis is that teachers must provide a positive atmosphere conducive to language learning. (Schoepp, 2001)

Another factor that is very important in language learning and teaching is motivation, and it is also related to how the classroom atmosphere is organized. Good and Brophy, (1994: 215) (quoted in Thanasoulas, 2002) say that: "to be motivated to learn, students need both ample opportunities to learn and steady encouragement and support of their learning efforts.

Because such motivation is unlikely to develop in a chaotic classroom, it is important that the teacher organizes and manages the classroom as an effective learning environment.

Furthermore, because anxious or alienated students are unlikely to develop motivation to learn, it is important that learning occur within a relaxed and supportive atmosphere (Thanasoulas, 2002)

Now then, it is necessary to analyze the main aspects that classroom atmosphere must have.

Classroom Size

Many times in high schools the classrooms are very small or it is not taken into account the spaces teachers usually use. To Loughlin and Suina (1987) many classrooms' atmospheres could be seen bigger if teachers and students share them. That is because many teachers have certain spaces to do their activities and they do not bear in mind that these places can be used in the class development. However, teachers are too traditional in their thoughts and they think the organization must be always the same. That is, students have to stay in only one place and they have to be always looking towards the board. Moreover, if one table is used to draw with paper and pencil; then all tables have to be used to do that. (Loughlin and Suina, 1987) Teachers do not take into consideration that all places could be available for any activity and materials could be useful for it. Fortunately, nowadays, some teachers recognize that other kinds of organization could exist and they could be utilized to succeed in the process of learning and teaching.

It would be also important to say that teachers in high schools in Pasto, are so traditional and if we want to change their minds to achieve success in learning and teaching of any subject, but specially a foreign language it would be necessary to work very hard; not only by the time this research would be developed, but also by many years.

On the other hand, it is important to say that the administrators are only interested in making the classrooms smaller and to put more students so they have more pupils studying but less confortability and also less opportunity.

Number of Students

Now then, it is important to bear in mind that in Pasto, high school' administrators allow too many students in the classrooms and it is not ease to organize them in different forms that allow students to feel more comfortable to learn.

As it was said before, classrooms are overcrowded (35-50 students) and the teacher has to enter the class walking by a small hallway and she/he has to be limited by the board and the first desks of students (Oviedo, 1980). To facilitate a good organization, it is necessary that the government, the Ministry of Education and the institutions' administration take into account that having more classrooms and teachers could be a good idea. Whether the internal organization of institutions (high schools) changes it is probably that the classroom organization

also improves. That is, if we have fewer students in a classroom, the learning- teaching process would be better.

Students won't feel any kind of stress, teachers will feel more relaxed and they and the classroom atmosphere would be better too.

Ventilation and Lighting

These other factors are important in classroom atmosphere and have a direct influence in language learning and teaching in high schools in Pasto. According to Oviedo (1980) classrooms are very small places and they have poor ventilation. Besides, if there is ventilation, there is also very much noise and it does not allow an easy learning and teaching process.

Also Bastidas (2003) takes these aspects of classroom atmosphere as problems because he says that schools generally do not have good ventilation and lighting. These things also produce that students feel insecure, anxious and tired. They feel that they have to make a major effort if they do not rely on good lighting and ventilation and they become lazy.

Material Organization

"The space organization influence on the movement and people physical behavior in the environment. Teachers do this work defining spaces into the environment, planning and preparing the furniture, because as it is said before, this influences many behaviors. That is, if the teacher changes any

chair or desk, it would have a direct influence on students behavior and it could facilitate or not the learning" (Loughlin and Suina, 1987)

However, to change anything teachers have to take into account some questions as following:

- 1. How many students must be in the classroom?
- 2. Will they sit down or not?
- 3. What is the size that the equipment has?
- 4. How will students use the objects for working?
- 5. Will they use the papers to write or read?
- 6. Will they use the materials inside and outside of the classroom, etc.

These questions surely help teachers to organize in better way the environment. (Loughlin and Suina, 1987)

One important thing in the environment organization is how chairs could be placed. It is necessary to think how students could be better in order to learn and feel comfortable. It is also necessary to determine the space available to chairs and other objects which are used in any time for learning.

Now then, there are other things to take into consideration after organizing chairs; for example: the roads children would be used to walk into the classroom and to get out of it.

According to Loughlin and Suina (1987) when students walk in class, many times they interfere with other students'

activities. That is because there is not available space. In this point, teachers should bear in mind that not only the classroom is a work place, but also each side of the school: the park, the library, etc. Then students could work in any part. However teachers have a view that only the classrooms are useful to work. But, it is also true that many institutions do not have those kinds of spaces to allow students to do their works; and if they have them, they are dirty and they are not capable to fill students and teachers' expectations and aims.

Furthermore, "Materials are a way of influencing the quality of classroom interaction and language use. Materials thus have the primary role of promoting communicative language use (Richards and Rodgers, 1986)

The materials' organization is important for doing learning activities. Not only it is necessary to organize materials so that classroom seems organized, but also students are motivated for learning. The more they have an easy contact with materials, the more they have the need to use them.

Different kinds of organization should be taken into consideration; for example: the organization teacher does and that students do. In the beginning, the teacher is the person who tries to determine how materials would be used and organized, but later it can be the students who organize their own environment.

It is important to say that when learning materials are carefully organized and presented students could see their characteristics clearly, then these could be used for doing a lot of activities. Some materials which are presented in a good way could give information and suggest students increase their learning activities. (Loughlin and Suina, 1987)

Decoration

The disposition and decoration of the furniture, the materials, and even the classrooms are factors that have a great incidence in the learning and behavior of the students. When teachers organize and distribute the materials and they try that they would be useful, students could have a good attitude towards them. On the other hand, if the decoration is not very good, students have a bad attitude towards them and it would probably affect their learning.

The decoration is also helpful because students could feel more motivated to learn a subject or to participate in it by themselves. For example: if the teacher wants his/her students to do certain homework and if it will be good for decoration, students take the decision to put their works in a kind of exposition. After this, they will feel better when they have to do any other activity and they will have more dispositions to learn. Moreover, with those kinds of works students increase their imaginative abilities.

To conclude, this research tries to help to answer a problem that directly affects the low level of English in the schools in Pasto. After consulting the different authors' points of view, it is shown that the classroom atmosphere interferes or has a great influence in the learning and also in the teaching of any subject including the foreign language. That's why; the problem that is stated in this work will be good so that the level of English in high schools could be better.

Related Research

After consulting some research related to the classroom atmosphere, we have found the following study: "El ambiente de aprendizaje en las clases de Inglés." Elaborated in 2002, by Acosta and Reyes; the main objective of this research was to describe the school environment and to analyze the importance it has in the learning and teaching process. It is a descriptive investigation because it tries to describe and analyze the characteristics of the population and the environment they are in contact with.

This study was realized with teachers and students who were observed in public and private high schools in Pasto. To collect the information they used the following instruments: direct observation, field diaries, photographs and interviews.

The work was very successful because the authors described and detected problems that before were not kept in mind and which are directly related to the learning of a second or foreign language. The researchers also want that this research could be known for all institutions, so that they try to change their physical environments and also their methodologies. This could help the learning-teaching process of a foreign language would be better than before.

The present research will try to reinforce the afore mentioned study and also it is going to determine the influence

Classroom Atmosphere 43

that the classroom atmosphere has in the students' learning process of a foreign language in other schools in Pasto, according to the teachers and the students opinions.

CHAPTER III: RESEARCH METHOD

After revising the theoretical framework of this study, it is important to explain the procedure that it was followed to know how this research was developed in order to achieve the objectives of it. Moreover, the aspects as the design; the population, sample and setting; the data collection; the data analysis and the ethical issues were born in mind, so that the results of the research would be exact and trustworthy.

Research Design

The following design provided the tools to reach the objectives of this investigation and to answer the research questions of the study.

Design

The design of this study was related to the qualitative research that mainly consists of searching understanding of a problem and the information collected is textual. The qualitative research could also be exploratory and descriptive (to explore an unknown sector, identify the main dimensions of a problem, draw assumptions, understand motivations) based on indepth analysis of interviewee's responses (in a group or individually). A qualitative study may be the preliminary phase of a quantitative study or stand alone as a research project. Qualitative research typically uses observation, interviewing, and document review to collect data.

Type of Research

The type of research that is related to the qualitative research is the descriptive one. This type of research refers to descriptive studies which search to characterize people, groups, communities or any other qualities of phenomena. (Danhke, 1989, quoted in Hernandez et al, 2003)

Finally, it is important to say that with this type of research and the afore mentioned approach the analysis of the classroom atmosphere and its parts (classroom size, number of students, ventilation and lighting, space organization, materials organization, decoration) had theoretical foundations. Moreover, it was analyzed its direct relation with the low English level that public high schools' students have in Pasto.

Population, Sample and Setting

In this section the important aspects as the population which was the object of this study, the sample that was selected and the setting where the research was done are specified.

Participants / Subjects

The participants or subjects, who helped us to develop this work, are twelve students of tenth and eleventh grades of four public high schools in Pasto. Their ages are from fifteen to seventeen years old, and their gender is both feminine and masculine. They also have low socio-economic level (stratum 1, 2, and 3). It is necessary to say that four English teachers

also played main roles in this research. They were also participants and helped to develop the study in a better way. Sample

A part of the population, that is, twelve students of tenth and eleventh grades and four English teachers of four Pasto public high schools were selected. This sample was chosen at random and will be representative of all population, that is, it had the same characteristics of the population.

Setting

The places, in which this research was applied, were four public high schools of Pasto, located in the four points of the city: the North, the South, the East, and the West; characterized by a low socio-economic level (stratum 1, 2 and 3), and surrounded by neighborhoods, in which there are factories, noise, streets, transit of cars, buses, etc. and therefore often non-apt for an educational institution since these aspects might affect the learning- teaching process directly.

Data Collection

It would be explained the way in which the data were collected in the following parts:

Variables or Topics

In this work, there are two variables that were taken into account; the first one, the independent variable that is the

classroom atmosphere (understood as: classroom size, number of students, ventilation and lighting, space organization, materials organization, and decoration) and its possible influence on the second variable, the dependent one, that is the English levels students have in Pasto public high schools, according to the results of the ICFES exams.

Data Collection Technique or Instrument

The data collection technique or instrument which was used in this research was the following: The Interview. It is a very useful technique because it not only gives the opportunity to reassure the interviewed person if s/he is reluctant to participate, but the interviewer can also clarify certain instructions or questions. The interviewer also has the opportunity to probe answers by asking the interviewed person to clarify or expand on a specific response.

Validation Criteria

In order to achieve the validation of the instrument which was used in the research, the criterion that was kept in mind was triangulation, a characteristic of the qualitative research. It consists of the collection of information by means of various sources, rather than relying solely on one. It is also referred as a "multi-instrument" approach. In this study the interview was applied not only to students, but also to English teachers.

Pilot Study

In order to get more validity of the data collection techniques, pilot study was taken into consideration. It consists of applying the instrument (interviews) to a representative sample to see if this has validity or not, also to see if students and teachers understand the questions, if they have a positive attitude towards the interviews. This help the researchers because after it were applied to the selected sample and the results could be the awaited ones; the interviews were applied to the selected sample of the population. Finally, the revision and adjustments were done.

Procedure

To do this study, the following steps were taken into consideration: first, a letter was presented to the institutions' administrators so that they allow us doing the research in the high schools they manage. Second, after obtaining the permission, the data collection instruments were applied. Third, the collected information was analyzed. Fourth, after analyzing information, a report was presented with the obtained results; and finally, a copy of it was given to the institutions part of this study.

Data Analysis

As it is known, the data analysis is a process in which the

information or collected data are organized, structured and given a meaning, (Marshall and Rossman, 1995). In this study for analyzing the data, the following steps were considered. The data obtained through interviews was analyzed through content analysis, in which a representative sample of documents is examined for similarities and differences in substance, style, or symbolic content. In this first step of this process, the data were ordered. For example, there were some interviews recorded on cassette tapes, which were transcribed. Systematic sampling and classification are crucial in classifying the data into a system in which they can be easily retrieved. It will have, at least one person, who will do this by developing categories of themes, topics, subtopics, and sub themes. Before assigning the data to the categories, the researchers were sure the data were exhaustive and reflect the purpose of the research. (Bruce L. Berg, 1995)

Ethical Issues

First, it was searched the institutions' respective permission in order to do the research; after and with teachers and administrators' help, students were invited to participate actively in this work. Before hand, it was been sure that the research did not affect or cause any harm neither institutions, nor students. The researchers also assured absolute confidentiality to the subjects so that their participation has

more commitment on the part of them. Finally, it was thanked to the institutions presenting to them a good report about the research.

CHAPTER IV: RESULTS AND DISCUSSION

In this chapter, the data collected will be analyzed in order to explain the results of this research; this will determine the influence that classroom atmosphere might have on the English teaching and learning process.

In order to organize the data the researchers present the results of this research, starting with the subcategories and category and the objectives which are related to them. Moreover, the questions of the interviews which were answered by four teachers and twelve students of tenth and eleventh grades in four public high schools in Pasto are presented to support the fulfillment of objectives.

Classroom Size

To analyze this subcategory it is necessary to mention the first specific objective "To determine the influence the classroom size might have on students' learning" and the related questions:

¿Cómo son los salones de clase donde usted aprende? ¿Cómo se siente en su salón de clase? ¿Por qué?

To this question eight students and three teachers answered that classrooms are not comfortable because of the classroom atmosphere. They consider that such elements as lighting, ventilation and classroom size are not satisfactory because the smells are intolerable and the lighting is not enough to carry

out their classes adequately. For these reasons they said that they are often distracted and they do not feel relaxed in their classrooms.

Concerning this, student (H) said: "Mi salón de clase es muy pequeño, tiene muy poca ventilación y no se puede abrir las ventanas para ventilar el salón, el olor causado por los baños es insoportable y molesto. Me siento mal pues, no hay espacio y si queremos hacer una dinámica no se puede por el espacio reducido." Besides, one teacher affirmed: "Desafortunadamente y como contradicción a la palabrería de los gobiernos que hacen por radio y TV decir que proporciona medios favorables para el aprendizaje tenemos que decir la verdad. Por ejemplo, en nuestra institución empezando por reducidos, escasa iluminación, escasa ventilación, por ejemplo, el grado once es oscuro no hay ventilación, es húmedo, se ha detectado o que es posible que haya un nacedero de agua y a veces el piso se llena de agua y los estudiantes se sienten enclaustrados terminaríamos diciendo que es una celda."

After observing some of the classes, the researchers concluded that classrooms in most of the institutions are small in terms of space if we take into account the number of students.



In the related research conducted by Acosta and Reyes (2002), which is entitled "El ambiente de aprendizaje en las clases de Inglés." it is mentioned the classroom size and according to the observations, the researchers found that the classroom is organized in columns and rows, but in an uncomfortable way because there is not enough space.

On the other hand, four students and one teacher affirmed their institution has adequate classrooms, and they do not have problems with the classroom size. The teacher affirmed:

"Afortunadamente contamos con salones adecuados para la enseñanza de cualquier asignatura, la ventilación es buena y aunque estamos al lado de la pana y el ruido muchas veces perturba, esto se lo puede arreglar fácilmente cerrando la puerta, el ruido se aísla en gran parte."



In relation to this point, Oviedo (1980) states that few institutions have the adequate classrooms where the learning and teaching process could take place. This statement shows that many high schools do not have the most favorable classrooms and this situation makes them feel uncomfortable and without yearning to learn English.

As it can be seen, there are different opinions about classroom size. The majority of students and teachers affirmed that in their institutions there are not adequate classrooms. To reinforce this subcategory, the following question was asked:

¿Considera Ud. que el tamaño de su salón de clase puede incidir en el aprendizaje de la lengua extranjera? ¿Por qué?

Concerning this question all teachers and students assumed that the classroom size affects the learning of a foreign language, because if the classroom is too small, the students

feel uncomfortable and they do not learn or pay attention to what teachers are explaining.

The student (D) answered the question in the following way: "Si influye mucho porque si es un lugar encerrado o muy estrecho las personas no se sienten cómodas y por ende no van a poner atención a lo que se les está explicando." Another student's opinion was: "Creo que incide mucho empezando por el espacio creo que tener una buena vista nos permite identificar mejor los objetos y relacionarlos de una manera mas adecuada al Idioma." To reaffirm students' opinions, one teacher claimed: "Si es un factor muy importante, pues si los salones son amplios permiten una disposición adecuada de los estudiantes, permite un libre esparcimiento, y si se quieren hacer trabajos o dinámicas no hay problema. También es importante que los salones sean amplios pero que el número de estudiantes sea menor, de lo contrario la amplitud del salón con muchos estudiantes sería completamente inútil para la enseñanza, especialmente de una lengua extranjera."

Taking into consideration these points of view, the classroom size is important because according to Loughlin and Suina (1987) when students walk in class, many times, they interfere with the other students' activities; that is because there is not enough space to walk around.



Moreover according to these authors another reason why all the interviewed teachers think the classroom size is not adequate is because they are too traditional in their thought and they think the organization must be always the same. That is, students have to stay in only one place and they have to be always looking towards the board, so the atmosphere of many classrooms could be seen smaller (Loughlin and Suina, 1987).

With regard to this subcategory, in the research conducted by Acosta and Reyes (2002), which is entitled "El ambiente de aprendizaje en las clases de Inglés." the researchers considered that the classroom size is very important because teachers can organize the space in a better way in order to do different kinds of activities.

According to the observations done by the researchers, they consider it is imperative to say that in most cases, the institutions do not have a good planning, this includes the

classrooms which are not satisfactory and ideal to teach and to learn especially a foreign language.

Number of Students

This subcategory is presented in the second specific objective "To analyse if the number of students a classroom has, influences the learning-teaching process of a foreign language;" and it was studied with the following question:

¿Considera usted que el número de estudiantes en su salón de clase afecta el aprendizaje de la lengua extranjera? ¿Cómo lo afecta?

With regard to this question, both teachers and students assumed that the number of students directly affects the learning-teaching process because teachers and students hold that in most of their classrooms there are between forty-five and fifty students; which prevent teachers from being aware of their students' true performance in the target language.

Moreover, if there are many students in a classroom, they tend to be undisciplined.

Concerning this, student (K) said: "Influye demasiado por factores de comportamiento en un curso donde hay muchos estudiantes siempre se arman grupos de recocha. Máximo en un salón deberían haber 30 estudiantes." Moreover, another student gives an important opinion when s/he said: "Afecta de manera importante, al ser muchos estudiantes no se permite que la

educación sea personalizada y esto hace que muchos estudiantes tengan muchas falencias en el aprendizaje del inglés.

With the help of observations, and also with answers students and teachers gave, the researchers can realize that the number of students is an important factor in the teaching and learning process.



In relation to this factor Oviedo (1980) states that there are overcrowded classrooms and sometimes the teacher has to enter the class walking by a small hallway and s/he has to be limited by the board and the first desks of students.

Regarding the number of students, it is important to say that teachers think that an ideal number of students per classroom should be between ten and twenty. The researchers think that this suggestion is a great idea because in small classes the teaching-learning process can be more effective. Thus, according to students and teachers, students will not feel

any kind of stress, teachers will feel more relaxed and the classroom atmosphere would be better too.

Ventilation and Lighting

The third specific objective is "To determine how ventilation and lighting interfere in teaching and learning process" and it is related to two subcategories: Ventilation and Lighting, and these are represented by the following questions:

¿Cómo es la ventilación de los salones de clase de su institución? ¿En algún momento se ha visto afectado por esto? ¿Cuándo?

This question elicited two answers. First of all, the largest part of teachers and students claimed that ventilation, in nearly all of the classrooms is deficient. They assumed that, occasionally, the bad smells and also the hot weather are insupportable because of the number of students and the classrooms' size; as it was stated above, the conditions in the high schools' classrooms are not the best ones and these kinds of conditions also affect other aspects as ventilation, in this case.

To reiterate these opinions, one student's statement was: "La ventilación es muy mala pues hay 3 ventanas muy pequeñas y la ventana grande no se puede abrir." Moreover, three teachers coincided with this affirmation, teacher (C) said: "La ventilación, si se me permite quiero decir que es pésima y el

único salón que tiene ventanas da al cementerio. Cuando hace frío es sumamente helado. Muchas veces obligatoriamente hemos tenido que salirnos de clase debido a la escasa ventilación y el mal olor de los estudiantes que llegan sin bañarse, llegan sudados y esto no permite tener un ambiente agradable."

In the observations, the researchers realized that the ventilation in three of the observed institutions is poor and inadequate. The researchers saw that one institution did not have windows to allow ventilation in the classroom, besides, in other two institutions, because of the hot weather in the classroom the bad smells were insupportable and distracting and students also manifest to feel tired and lazy.



Regarding this topic Oviedo (1980) and Bastidas (2002) state that the majority of the classrooms in high schools are very small places with poor ventilation. They also hold that

poor ventilation and noise hinder the teaching and learning process.

The lack of good ventilation, then, causes in teachers and students laziness and as a result of this many times they fall asleep in their classes. Not in vain does Bastidas (2002) hold that because of the bad conditions, students generally feel that they have to make a major effort in attending their classes.

Unlike the previous results, one teacher and his students considered that in their high school, the ventilation is adequate and in addition they think that the physical structure of the classroom has been well planned and they have not been affected by it.



The afore mentioned teacher affirmed: "El colegio, como dije anteriormente, cuenta con un buen sistema de ventilación que permite en días calurosos que el salón sea fresco y por lo tanto no nos vemos perjudicados por malos olores o mucho calor."

And one of his students said: "Si, los espacios están bien ventilados, los corredores, pasillos están bien ventilados. Cuando hace frío, considero que los salones están bien aclimatados y de igual manera cuando hace mucho calor nos sentimos frescos."

The researchers saw that in this institution there is good space and structured planning and for this reason students feel comfortable and with the yearning of learning.

Moreover, the research conducted by Acosta and Reyes (2002), which is entitled "El ambiente de aprendizaje en las clases de Inglés." showed that ventilation plays an important role in the learning because it helps to motivate students.

Besides the authors mentioned above hold that if a teacher and his or her students work in a bad classroom where the ventilation is not the adequate, the student can feel tired and lazy.

To analyze the subcategory "lighting" the following question was presented: ¿Cómo es la iluminación de su salón de clase? ¿Cómo puede esta intervenir en la enseñanza de la lengua extranjera y en el aprendizaje de los estudiantes?

The answers demonstrate that the majority of teachers and students, who were interviewed, think that lighting in their classrooms is bad. On the one hand, they think there is not a good artificial lighting system because the lamps are not

appropriate and sometimes they do not work properly, as one student declared "La iluminación es algo importante en un curso pues a veces uno no alcanza a ver las palabras y hasta a veces se puede equivocar."



Besides, two teachers agreed with the previous opinion. One of them said: "Los psicólogos hablan del tipo de luz, cuando debe ser blanca, amarilla. Ya se ha dicho nuestros salones son oscuros se instalaron unas barras y esas no funcionaron y un cerebro en la oscuridad es un cerebro apagado."

On the other hand, when there is a lot of lighting students cannot see the board clearly because of the excessive shine.

According to Bastidas (2003) lighting is seen as a problem because the schools generally do not have a good illumination system.

Nonetheless, some students and two teachers affirmed that the lighting in their institutions is good because they have a

fine artificial lighting system and also their institution has excellent windows that allow natural illumination. Besides, they added that lighting is a very good factor that enhances the teaching-learning process. This can be seen in the following teacher's opinion: "La iluminación, como dije anteriormente, es muy adecuada en la institución, pues las lámparas están bien ubicadas, funcionan bien y en días oscuros éstas permiten reemplazar la luz natural que en días soleados entra por las ventanas que son otro medio para favorecer la iluminación. Considero que si no hubiese los anteriores medios, el aprendizaje se vería afectado."

The researchers confirmed what all students and teachers said. On the one hand, bad lighting conditions were seen in three institutions, for example, sometimes there was a lot of light and this affected the board's shine, and other times the lack of illumination was evident, and created an awful atmosphere.

In the research developed by Acosta and Reyes in 2002 they explain that a perfect lighting means enough illumination and also lack of excessive shine; however, they did not give a clear conclusion about the importance of this factor in the teaching and learning process.

According to this analysis, it can be seen that the majority of institutions do not have a good natural or

artificial lighting system. This particular situation could affect the teaching and learning process of English.



Material Organization

This subcategory is involved in the fourth specific objective "To analyze the space and materials organization and their influence in foreign language learning and teaching." And it was presented in the following question:

¿Ha afectado el aprendizaje- enseñanza de lengua extranjera la ubicación del tablero? ¿Cómo?

In reaction to this question students and teachers came up with only one answer. They affirmed that the location of the board in the classrooms is very important because it is the instructional aid that teachers use in most of their classes, especially in English classes because students need to know how the words are written. They also need to know how sentences are organized. Then, teachers and students think that the board has

to be placed in a strategic zone in which the shine of the lighting (artificial or natural) does not affect the students' vision. This assumption is supported by Krashen's hypothesis that states that students need comprehensible input, which means understanding messages that contain forms and structures in the second language. And, as students and teachers say many times, the things which are written on the board are not clear for the students to see. Therefore they usually do not understand the message the teacher wants to convey. Consequently, the input they receive is not comprehensible.



The twelve students and four teachers, who were interviewed, answered as the following student did: "En ocasiones si, porque a veces el tablero esta de frente a la ventana y la luz pega y brilla mucho y uno tiene que levantarse para poder ver lo que el profesor escribe en el tablero." On the other hand, according to Loughlin and Suina (1987) the

disposition of the materials, the board and even the classrooms are factors that have a great incidence in the learning and behavior of the students.

As it can be seen, the location of the board has a great influence in English classes. The students need comprehensible input and many times they do not have access to this because of the location of the board. Most of the students affirm that they do not understand what is written on the board. The researchers consider that a better design of classrooms when constructing them could contribute to improve the quality of teaching. Decoration

The last subcategory is contained in the fifth specific objective "To determine if decoration has an influence on the classroom and on the class development." The following two questions were used for this objective:

¿Los salones de clases están decorados? ¿Cómo cree usted que se deberían decorar?

Teachers and students asserted that in their institutions there is not any sort of decoration. They avow that there is not decoration about English. Likewise, they affirmed that it would be good to decorate the classrooms with posters which present some themes in English.



With respect to this affirmation, student (C) said: "No está decorado, me gustaría que se decore con afiches, con cosas relacionadas con el inglés para que se vea un poquito más alegre y le den a uno ganas de aprender." And teacher (D) said: "La verdad éste es un aspecto que hemos descuidado en el área de inglés, para mí la decoración juega un rol fundamental para el aprendizaje del idioma extranjero, pienso que se deberían decorar los salones porque se ha demostrado que los estudiantes aprenden mejor el vocabulario, estructuras e incluso pronunciación cuando ellos tienen la oportunidad de tener un contacto visual. Sería muy bueno como dije anteriormente crear un salón en el cual solo se dicte las clases de inglés."

The researchers observed that the four classrooms did not have any sort of decoration and they also considered that it plays a decisive role in the development of English classes.

This is especially important in some methods as Suggestopedia

where decoration is an essential factor to facilitate the learning of a foreign language (Bastidas, 1993). Teachers and students also say that it is very important to have decorated classrooms to improve the teaching and learning process.



In the research conducted by Acosta and Reyes (2002), decoration is taken into account as a personal sign of the students because they create a place where they can be relaxed. To reinforce this subcategory the following question was asked:

¿Piensa usted que una buena decoración en los salones de clases mejoraría el aprendizaje del Inglés? ¿Por qué?

The answers to this question, reaffirm those of the previous question. As it was said above, both teachers and students claim that decoration is fundamental, in order for the teaching-learning process to have a better effect. In fact, decoration should include posters, messages, ads, pictures, and so forth.

Concerning this, student (J) said: "Obviamente los recursos audiovisuales y los recursos didácticos son importantes para el aprendizaje y son una herramienta que facilita el aprendizaje y la enseñanza del inglés." And teacher (B) affirmed: "Si yo creo que si porque los estudiantes estarían como más a gusto y con respecto a los rótulos pues ellos estarían visualizando más y se aprenderían ese vocabulario."

These opinions could be mainly supported by Krashen's affective filter hypothesis. When, students have an atmosphere with good decoration, they feel relaxed and their affective filter is reduced. Thus, they learn a foreign language easily.

Richards and Rodgers (1986) affirm that: "Materials are a way of influencing the quality of classroom interaction and language use. Materials, thus, have the primary role of promoting communicative language use." Thus, the researchers can realize that decoration facilitate in all forms the learning of a foreign language in our context.

If students have decoration which contains forms and structures in English they will have more contact with it. The more they have an easy contact with materials and decoration, the more they will use them.

Another thing that is necessary to bear in mind is that according to Loughlin and Suina (1987) if classrooms have

certain kind of decoration, they will help students develop their imaginative abilities.

The researchers think that if it is taken into account teacher and students' opinions and also what researchers experienced in this project, the decoration can influence the students' desire to learn and teachers' wish to teach English.

Classroom Atmosphere

Referring to this category it was proposed the following general objective: "To analyze classroom atmosphere and its influence on students' English levels." This objective was reached through the following category and subcategories. In addition, the following questions were used to support the results.

Para Ud. ¿Qué es o qué aspectos incluye el ambiente de aprendizaje?

Both teachers and students said that the classroom atmosphere is the classrooms' physical aspect, besides it could be said that they recognize the principal elements which are part of it, such as ventilation, lighting, decoration, classroom size and number of students. As it can be seen in the following student's answer: "Para mi el ambiente de aprendizaje hace referencia a todo lo físico que nos rodea. Me refiero a iluminación, ventilación, en fin." Another student completes the afore opinion when s/he affirm: "el ambiente de aprendizaje

incluye creo que el número de estudiantes porque hay muchos, también se podría decir que el tamaño del salón de clase, de pronto la utilización del tablero y creo que lo que nos rodea."

It is important to take into account one teacher's opinion with regard to this category: "Primeramente incluye el tamaño del salón, porque uno va a estar más cómodo en un salón más amplio, también el número de estudiantes porque sería complicado aprender cuando hay muchos estudiantes, porque hay mucha indisciplina y pues recochan mucho y el profesor no tiene como prestarles atención. Pues aquí son 35 estudiantes entonces sería más fácil un número más pequeño de estudiantes." Taking into account the afore mentioned opinions it can be said that there is a clear concept about the definition of classroom atmosphere because all the teachers and students understand the aspects that are involved in this term.

¿Qué tan importante es el ambiente de clase para el aprendizaje- enseñanza de inglés?

Bearing in mind the answers to question number two, all students and also all teachers affirmed that classroom atmosphere is very important in the teaching and learning process because it gives them the comfort they need, so that students feel gladder to learn a foreign language. Concerning this, student (A) said: "El ambiente como ya te dije es muy importante porque para aprender uno tiene que sentirse cómodo y

para la comodidad uno tiene que ver esos factores como son los olores, el número de estudiantes, el tamaño del curso y es muy importante para aprender porque ante todo uno debe sentirse cómodo."

The four interviewed teachers share the same opinion that students have about the importance of classroom atmosphere in their daily process of learning a foreign language as it is shown in the following statement: "El ambiente de clase es importantísimo en el aprendizaje de inglés porque al ser una lengua extranjera se necesita que haya espacios propicios para familiarizar al estudiante con el idioma. Muchas teorías afirman que si se adecua un ambiente para la enseñanza de una segunda lengua, el aprendizaje será mucho más efectivo."

To researchers, the classroom atmosphere is very important for the development of students' skills in order to improve their English level. Many times, students, because of the physical conditions, lose their desire of learning, they feel stressed and tired.

To reinforce teachers, students and also researchers' opinions Uchida (2002) states: "for many of her students, the classroom is the focal point of their English exposure. It is the base of where, when, why and how they speak English. The physical appearance of the class is very important." Besides, it is necessary to mention the research conducted by Acosta and Reyes (2002) because according to researchers' observation, they found that classroom atmosphere is important because if this has good physical conditions the learning and teaching process will be better.

According to what was previously said by four teachers and twelve students, the researchers and also by the authors of the related research, it can be stated that classroom atmosphere is one of the most important factors in the development of the learning-teaching process of a foreign language. To reinforce the afore mentioned category the following question was asked:

¿Considera que el ambiente de clase afecta su proceso de aprendizaje de inglés? ¿Cómo lo afecta?

Both students and teachers affirmed that Classroom atmosphere affect the English learning and teaching process because an excellent atmosphere offer the students' learning in the foreign language. As the student (K) said: "el ambiente de clase es fundamental en el aprendizaje de una segunda lengua, porque si un estudiante se siente relajado, se siente bien, va a adquirir mejor los conocimientos." Furthermore, it can be seen that teachers think of these questions in the same way as students do. The teacher (D) said: "Si, obvio que afecta, ya que en muchas ocasiones en las cuales el ambiente es inadecuado, los estudiantes tienen, digámoslo así, cierta apatía hacia el aprendizaje del idioma extranjero. En mi caso esto no sucede muy

a menudo, pues el colegio cuenta con una buena estructura física y buenos conductos de ventilación e iluminación."

The researchers think that teachers and students share the knowledge that Loughlin and Suina (1987) have when they state that the classroom atmosphere is an active influence in students' lives when they are in a common day in the school. Besides, as Krashen (1983) states, it is important to bear in mind that in the high schools the classroom atmosphere must be adequate to students because it provides them with the tools to learn better a foreign language. According to Krashen's hypothesis about the "Affective Filter" if students do not feel comfortable with the atmosphere they are in contact with, their filter will be "up" and they will learn less. In short, it can be said that the influence of classroom atmosphere is crucial when it comes to learning and teaching a foreign language.

Bearing in mind, the research conducted by Acosta and Reyes (2002), most of the interviewed teachers, considered that classroom atmosphere has a direct influence in the English learning and students' behavior.

Finally, the last question is related to the category
"Classroom Atmosphere" and to the general objective "to analyze
classroom atmosphere and its direct influence on students'
English levels." This final question will try to give a general
conclusion about the influence and also the importance classroom

atmosphere has on the learning and teaching process of a foreign language.

¿Cambiaría algo en el aspecto físico de los salones de clase con el fin de mejorar la calidad de enseñanza de la segunda lengua? ¿Qué cambios haría? This question focuses on what students and teachers will do in order to improve the English level in their high schools.

According to teachers and students, the main changes they will make in order to improve the quality of foreign language leaning are: reducing the number of students, changing the decoration, so that, students could familiarize more with the target language. It could be said that a good solution about decoration will be to adequate an exclusive classroom for the English subject. According to Lozanov (quoted in Bastidas, 2003 p. 152) learning is not only presented through direct instruction, but also through other factors which can have a positive or negative influence. One of these factors is the classroom atmosphere where the learning-teaching process takes place; therefore, Suggestopedia demands a decorated classroom. That's why some teachers demand for an exclusive classroom which would be only used for English classes. This should have at least one TV and one DVD.

Other aspects that they will change are the ventilation, the lighting and also the classroom size because these aspects

can help students learn the foreign language. According to Uchida (2002) "English teachers should try to give the impression to students that they are making a visit abroad each time they enter the English classroom. Not only is their visit there a chance to speak English, it should also be a cultural dip into a foreign setting and international atmosphere." And for this reason, as it was said before, decoration, classroom size, number of students, ventilation, lighting, material organization play an important role when discussing the teaching of a foreign language.

To conclude this analysis, it can be said that the majority of public high schools in Pasto do not have a good classroom atmosphere because the classes are too small to hold large classes. Also ventilation and lighting are poor and decoration does not exist. Therefore, the teaching-learning process is not adequate; this is reflected in the poor performance of students on the English section of the ICFES test.

The results discussed above show that a good classroom atmosphere is of paramount importance to enhance the learning of English. In fact, most of the schools which lack the afore mentioned atmosphere face serious problems in the development of special skills to learn English effectively. This particular situation might be confirmed by the poor results of students on the English section of the ICFES test. Unlike the previous

mentioned schools, institutions with a comfortable classroom atmosphere show better students' communicative skills as is the case of one of the schools where this study took place.

CHAPTER V: CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS Conclusions

The classroom atmosphere has become an important tool in order for the teaching-learning process to take place. In the present research, this statement is demonstrated because after analyzing the data it could be seen that students and teachers interviewed manifest that classroom atmosphere plays an important role in their daily classes, and the following conclusions can be drawn:

Both teachers and students affirm that aspects such as: classroom size, number of students, material organization, ventilation, lighting and also decoration have had influence on their classes and on their teaching and learning process.

The information collected was decisive to determine that classroom atmosphere has influence in the teaching and learning process.

The components of classroom atmosphere such as: classroom size, ventilation, lighting, material organization and decoration in three of the four institutions which were part of this research, are not adequate. The classrooms are too small if it is taken into account the number of students, the ventilation and lighting are poor, the board is not well-placed and there is not decoration to help students improve their learning of a foreign language.

All students affirmed that classroom atmosphere is important. It helps students and teachers because it gives them the comfort they need to develop more restful classes.

On the other hand, the majority of teachers affirmed that it could be a great idea to create special classrooms for teaching a foreign language. They consider that a special atmosphere for the teaching of English can improve the learning of this language. Some of them suggested that it would be necessary, at least to have one T.V and one DVD to carry out the classes to emphasize the four skills: reading, writing, listening and speaking.

The influence of classroom atmosphere on the English levels was significant because as it was said before, one of the four institutions that was part of this research has developed a good classroom atmosphere for the teaching of English. For this reason in 2006 it got the best results of the four high schools studied, in the section of English in the ICFES tests.

The classroom atmosphere is an important feature when teaching and learning a foreign language, and the influence it has on this process is significant.

After analyzing the data and giving the conclusions in this research some recommendations will be presented.

Recommendations

According to the results of the research, it could be shown that the majority of the institutions do not have adequate classrooms for teaching and learning a foreign language. For this reason, it is important to bear in mind when some of the students and teachers interviewed manifest that there has to be a special classroom to teach English. This should have the following features: the classroom size must be adequate because students spend six hours a day there, therefore it must be spacious. It must allow students and teachers to walk. It should give students the space they need to feel comfortable, besides it is important to emphasize that not only the size is important but also the number of students, because there are many students in each classroom and this situation makes the teaching learning process more difficult. It is necessary to reduce the number of students in the classrooms. A good number must be between 15 and 20 students to improve the learning of English.

On the other hand, the classroom must have a good system of ventilation and lighting. The first one must provide students not only with freshness in hot days but also heat in cold ones, besides, a good ventilation reduces the bad smells. This helps students and teachers to concentrate in the learning and teaching process. The second factor is lighting which allows students to see what is written on the board, in their books,

and so on. A good lighting system provides students with the opportunity to feel comfortable because the artificial light helps them to concentrate in their classes. Besides, it is important to say that lighting must not affect the board because, the excessive lighting produces a shining effect on the board. This is a problem for students, for this reason the board must be located in a place where lighting does not produce the afore mentioned effect.

Finally, the last factor to take into account is decoration. As it was observed in the high schools none of them has decorated classrooms. The classrooms where students spend most of their time should be nice and attractive. Bearing in mind this, the classrooms need to be decorated with posters, English messages, pictures, etc. This environment might help them to remember what has been taught.

Another option can be to give students the opportunity to create posters with the language aspects that cause them problem to learn. This strategy contributes to the decoration of the classroom and fosters the use of the target language.

To have a special classroom to teach English could be another good option to improve the learning of this language. If this suggestion cannot be carried out, high schools might try the following suggestions:

- 1. To organize smaller classes, that is, to divide them into two groups to facilitate the learning process.
- 2. To observe if the windows allow a good ventilation. If they do not allow this, it is necessary to cover them, or to repair the windows that cannot be opened.
- 3. To locate the board in a place where the artificial and natural light does not affect it.
- 4. To decorate the classrooms because decoration is an important factor in the development of English classes. It not only makes the classroom a grateful place, but also the messages, pictures and posters help students to learn in a better way the target language.

REFERENCES

- Bastidas, J. A., (2002). <u>Teoría y Práctica de la enseñanza del</u> Inglés. Pasto, Ediciones Jabas.
- BJA Center for Program Evaluation. (n.d.). Glossary Retrieved 2006, from
 - http://www.ojp.usdoj.gov/BJA/evaluation/ glossary/ glossary_q.htm
- Bloom, L, L. Hood, and P. M. Lightbown. (1974). 'Imitation in child language: if, when, and why.' Cognitive Psychology 6/3:380-420. Reprinted in L. Bloom and M.
- Lahey: (1978) Readings and language development. New York: John Wiley.
- CompFAQs. (n.d.) Basic Writings: ESOL Students and Classroom Atmosphere. Retrieved April 26, 2006 from http://comppile.tamucc.edu/wiki/Basic Writing/ BestPractices ClassroomAtmosphere
- Cook, V. (1988) Chomsky's universal grammar. London: Basil Blackwell.
- ELT News. (2002). Kids' World: Classroom Atmosphere. Retrieved December, 2002 from http://www.eltnews.com/features/kids/028 hu.shtml
- Galeano, L. G. (1983) La enseñanza del Inglés en la Escuela secundaria. Revista UNIMAR. 10.

- GWU. (2002). Tools for Preparing Literature Review: Assessing the Data Analysis. Retrieved June 29, 2002 from http://www.gwu.edu/~litrev/a06.html
- IPSOS. (2004). Glossary of Research Terms. Retrieved 2004 from http://www.ipsos.com/how/Glossary.aspx
- Jimenez, I. (1996). Proxemics in the ESL classroom. FORUM, Vol 34 No 1, January - March 1996. Retrieved from http://exchanges.state.gov/forum/vols/vol34 /no1/p32.htm
- Lenneberg, E. H. (1985) Foundations of language. Ed. Alianza Editorial.
- Lightbown, P. & Spada, N. (1993) How languages are learned. Oxford University Press 1993.
- Loughlin, C. E. & Suina, J. H. (1987) El ambiente De aprendizaje: diseño y organización. Tercera edición. Ediciones Morata, S. L.
- Monografías.com. (1997). Monografías- Educación: Teorías psicológicas. Retrieved July 10, 2006 From www.monografias.com/trabajos15/ teorías psicológicas/shtml
- Oviedo, A. Tito Nelson. (1980) Ojeada a la problemática

de la enseñanza-aprendizaje de idiomas extranjeros. Lenguaje, No. 11. Universidad del Valle. Cali.

Schoepp, K. (2001). Reasons for Using Songsin the ESL/EFL Classroom. The Internet TESL Journal,

Vol. VII, No. 2. Retrieved February, 2001

from http://iteslj.org/Articles/Schoepp-Songs.htmlk Strevens, P. (1977) New orientations in the teaching Of English. Oxford: Oxford University Press. TEFL.net. (n.d.). ESL articles: Motivation and Motivating in EFL. Retrieved 2002, from http://www.tefl.net/esl-articles/ motivation-esl.htm

Zimbardo, P. & Weber, A. (1991) Psychology. New York: Longman.

UNIVERSIDAD DE NARIÑO DEPARTAMENTO DE LIGUISTICA E IDIOMAS PROGRAMA DE INGLES- FRANCES

TRABAJO DE GRADO "La influencia que tiene el Ambiente de Aprendizaje en el nivel de Inglés de los estudiantes de los Colegios Públicos de la Ciudad de Pasto"

ANEXO 1. ENTREVISTA A PROFESORES

ENTREVISTA A PROFESORES.

- 1. Para Ud. ¿Qué es o qué aspectos incluye el ambiente de aprendizaje?
- 2. ¿Qué tan importante es el ambiente de clase para el aprendizaje de inglés de los estudiantes? ¿y para la enseñanza del inglés?
- 3. ¿considera que el ambiente de clase afecta el proceso de aprendizaje de inglés de los estudiantes? ¿cómo lo afectan?
- 4. ¿Cómo son los salones de clase en los cuales usted enseña? ¿Cómo cree que deberían ser?
- 5. ¿Cree Ud. que el tamaño del salón de clase es un factor importante? ¿Si? ¿No? ¿por qué?
- 6. ¿Cómo es el proceso enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera en su salón con respecto al número de estudiantes que Ud. tiene? ¿Cómo se sentiría más cómodo? ¿Cuál sería el número racional o normal? ¿el número de

- estudiantes en un salón de clase afecta la enseñanzaaprendizaje de una lengua extranjera?
- 7. ¿Qué tal es la ventilación de los salones de clase de su institución? ¿En algún momento se ha visto afectado por esto? ¿Cuándo?
- 8. ¿Cómo es la iluminación de su salón de clase? ¿Cómo puede esta intervenir en la enseñanza de la lengua extranjera y en el aprendizaje de los estudiantes?
- 9. Para ud. ¿Qué importancia tiene la ubicación del tablero para la enseñanza de una lengua extranjera? ¿Alguna vez esto ha causado problemas en sus clases? Y ¿Qué nos puede decir?
- 10. ¿los salones de clase están decorados? ¿Cómo cree usted que se deberían decorar?
- 11. ¿Piensa usted que una buena decoración en los salones de clase mejoraría el aprendizaje del Inglés? ¿Por qué?
- 12. ¿Cambiaría algo en el aspecto físico de los salones de clase con el fin de mejorar la calidad de enseñanza de la segunda lengua? ¿Qué cambios haría?

UNIVERSIDAD DE NARIÑO DEPARTAMENTO DE LIGUISTICA E IDIOMAS PROGRAMA DE INGLES- FRANCES

TRABAJO DE GRADO "La influencia que tiene el Ambiente de Aprendizaje en el nivel de Inglés de los estudiantes de los Colegios Públicos de la Ciudad de Pasto"

ANEXO 2. ENTREVISTA A ESTUDIANTES

ENTREVISTA A ESTUDIANTES

- 1. Para Ud. ¿Qué es o qué aspectos incluye el ambiente de aprendizaje?
- 2. ¿Qué tan importante es el ambiente de clase en su aprendizaje de inglés?
- 3. ¿considera que el ambiente de clase afecta su proceso de aprendizaje de inglés? ¿cómo lo afecta?
- 4. ¿Cómo son los salones de clase donde usted aprende? ¿Cómo se siente en su salón de clase? ¿Por qué?
- 5. ¿Considera Ud. que el tamaño de su salón de clase pueda incidir en su aprendizaje de la lengua extranjera? ¿Por qué?
- 6. ¿Considera usted que el número de estudiantes en su salón de clase afecta su aprendizaje de la segunda lengua? ¿Cómo lo afecta?

- 7. ¿Cómo se siente Ud. con la ventilación que existe en su salón de clase? ¿cree que es adecuada? ¿Por qué? ¿se ve afectado por ella?
- 8. Cuando la iluminación del salón no es suficiente ¿Cómo se ve afectado?
- 9. ¿Ha afectado su aprendizaje de lengua extranjera la ubicación del tablero? ¿Cómo?
- 10. ¿Su salón de clase está decorado? ¿Cómo le gustaría que se decore su salón? ¿Por qué?
- 11. ¿Piensa usted que una buena decoración en los salones de clase mejoraría el aprendizaje del Inglés? ¿Por qué?
- 12. ¿Cambiaría algo en el aspecto físico de los salones de clase con el fin de mejorar la calidad de aprendizaje de la segunda lengua? ¿Qué cambios haría?

UNIVERSIDAD DE NARIÑO
DEPARTAMENTO DE LIGUISTICA E IDIOMAS
PROGRAMA DE INGLES- FRANCES
TRABAJO DE CRADO NIA influencia que tio

TRABAJO DE GRADO "La influencia que tiene el Ambiente de Aprendizaje en el nivel de Inglés de los estudiantes de los Colegios Públicos de la Ciudad de Pasto" ANEXO 3. ENTREVISTA A PROFESORES

PREGUNTAS	CATEGORIAS	INFORMACION	PROPOSICIONES
1. Para Ud. ¿Qué es o qué	Classroom	a) El ambiente de aprendizaje considero	El ambiente de aprendizaje es el
aspectos incluye el ambiente	Atmosphere	que es puntual, es decisivo para la	aspecto físico en el cual se
de aprendizaje?		motivación del aprendizaje del ingles	desarrolla el proceso enseñanza-
		como tal. Los aspectos que incluirían, los	aprendizaje. Incluye varios
		más importantes serían la iluminación del	aspectos como iluminación, la
		curso, lo confortable que sea el curso,	ventilación, los recursos
		ubicación del tablero, el número de	didácticos, la ubicación del
		estudiantes, la decoración del curso, que	tablero, el número de
		haya aireación, acústica, buena ubicación	estudiantes, la decoración del
		de los estudiantes, eso sería lo más	curso, entre otros aspectos.
		puntual.	
		b) El ambiente de aprendizaje incluye	
		creo que el aspecto físico, los recursos	
		didácticos, la aireación y cosas así.	
		,	
		c) Está basado en las ayudas con las que	
		cuenta la institución o el plantel, para que	
		los estudiantes tomen la asignatura con	
		más propiedad, le tengan amor. El	
		ambiente lo da la institución, lo da los	
		profesores e incluso los estudiantes.	
		d) El ambiente de aprendizaje, como su	

2. ¿Qué tan importante es el	Classroom	nombre lo indica es el lugar donde los estudiantes explotan al máximo su potencial para aprender. Se podría decir que el ambiente es el medio que les permite adquirir de una mejor manera la lengua extranjera. Los aspectos que incluiría el ambiente de aprendizaje serían entre otros, el tamaño del salón de clase, el número de estudiantes que haya en el mismo, la iluminación, la ventilación, los materiales audiovisuales, en fin ayudas que le permitan al estudiante sentirse bien en el salón de clase. a) El ambiente de clase para el	El ambiente de clase es
ambiente de clase para el aprendizaje- enseñanza de inglés?	Atmosphere	aprendizaje del ingles considero que es un tanto decisivo porque con ello se consigue una atmósfera agradable y se consigue que los estudiantes estén motivados, estén alegres, entusiastas para adquirir este aprender, entonces considero que es muy importante. b) El ambiente de clase es muy importante para el inglés para que haya un aprendizaje adecuado y por ser una lengua extranjera los estudiantes requieren como de mayor comprensión y estar más atentos.	importante para el aprendizaje adecuado de inglés, ya que en éste se puede recrear una atmósfera agradable y relacionada con el idioma extranjero para los estudiantes y teniendo en cuenta este ambiente se puede conseguir que los estudiantes aprendan mejor esta lengua.

		c) Nada en la vida puede ser asimilado cuando no hay medios o tranquilidad. El ambiente propicia una paz y tranquilidad. Para la enseñanza del inglés, teniendo en cuenta nuestro medio, por contar con estudiantes que no tienen la posibilidad de tener un mayor contacto con ella debe propiciarse un medio pues este proporciona un querer aprender. d) El ambiente de clase es importantísimo en el aprendizaje de inglés porque al ser	
		una lengua extranjera se necesita que haya espacios propicios para familiarizar al estudiante con el idioma. Muchas teorías afirman que si se adecua un ambiente para la enseñanza de una segunda lengua, el aprendizaje será mucho más efectivo.	
3. ¿considera que el ambiente de clase afecta el proceso de aprendizaje de inglés de los estudiantes? ¿Cómo lo afectan?	Classroom Atmosphere	a) Si, claro que le afecta, imagínese que si usted estuviese en un lugar oscuro, en un lugar no agradable, que tenga incomodidad de ubicación, que no tenga un buen tablero, pues considero que esto le afecta directamente y además yo considero que el hacinamiento; siempre es importante cuidar que no estén hacinados los estudiantes, porque pues los estudiantes van a tener desventajas y es relativo el ambiente con la motivación	El ambiente de clase sí afecta el proceso de aprendizaje de inglés porque un buen ambiente propicia la adquisición de una segunda lengua.

		y el aprendizaje. Buen ambiente, buena motivación y por ende buen resultado de aprendizaje. b) Si porque hay en algunas partes por ejemplo que hay ambientes donde los estudiantes son muy indisciplinados eso afecta bastante, yo creo que debe haber unos pasos, unos mecanismos para llevar a cabo una buena clase. c) Si decimos que el ambiente propicia el aprendizaje, un ambiente pesado no	
		confortable el estudiante va a distraerse, estresarse y se va a sentir en un ambiente diferente y con una lengua diferente el aprendizaje es nulo.	
		d) Si, obvio que afecta, ya que en muchas ocasiones en las cuales el ambiente es inadecuado, los estudiantes tienen, digámoslo así, cierta apatía hacia el aprendizaje del idioma extranjero. En mi caso esto no sucede muy a menudo, pues el colegio cuenta con una buena estructura física y buenos conductos de ventilación e iluminación.	
4. ¿Cómo son los salones de clase en los cuales usted enseña? ¿Cómo cree que	Classroom Size	a) Pues en su gran mayoría considero que son amplios, ventilados, claros. Hay un detalle que en algunos cursos hay mucho	_ ·

deberían ser?

hacinamiento ese sería el detalle, el defecto. La gran mayoría, pues no son decorados porque la situación no es favorable ya que compartimos tres jornadas y hemos intentado decorarlos pero no ha funcionado, entonces son sencillos pero si son funcionales y objetivos en el espacio.

En las clases de ingles considero que deben ser por Ej. Si los cursos son numerosos como el salón un poco más amplio porque siempre a veces trabajamos en grupos para que ellos tengan como suficiente espacio y no se puedan perturbar unos grupos con los otros. Pues un poquito seria bajarle al tope al número de estudiantes por grupo eso seria lo ideal.

- b) Pues para mi son regulares si tenemos en cuenta que aquí trabajamos media jornada pues a veces como ud se puede dar cuenta, a veces no están adecuadamente limpios en algunos les falta como más luz nos falta también toma corrientes.
- c) Desafortunadamente y como contradicción a la palabrería de los gobiernos que hacen por radio y TV decir que proporciona medios favorables para

no son totalmente adecuados para el proceso enseñanza-aprendizaje del Inglés, pues como se afirma en muchos casos el número de estudiantes es muy amplio en relación con el tamaño del salón de clase y esto produce que aspectos como ventilación e iluminación sean factores que perjudiquen el aprendizaje del inglés. Se considera que para una mejor enseñanza se debería reducir el número de estudiantes.

2. Otros en cambio, consideran que los salones de clase de su institución son adecuados, lo único que se sugiere es que se adecue un salón donde los estudiantes puedan sentirse en un medio creado para el aprendizaje de inglés.

el aprendizaje tenemos que decir la verdad. Por ejemplo, en nuestra institución empezando por reducidos, escasa iluminación, escasa ventilación, por ejemplo, el grado once es oscuro no hay ventilación, es húmedo, se ha detectado o que es posible que haya un nacedero de agua y a veces el piso se llena de agua y los estudiantes se sienten enclaustrados terminaríamos diciendo que es una celda.

El medio propicia el aprendizaje. Que belleza un salón grande, amplio, que tenga sus correspondientes ayudas, claro, pues un cerebro sin oxigenación es un cerebro apagado. Deberían ser supremamente ventilados e iluminados.

d) Afortunadamente contamos con salones adecuados para la enseñanza de cualquier asignatura, la ventilación es buena y aunque estamos al lado de la pana y el ruido muchas veces perturba, esto se lo puede arreglar fácilmente cerrando la puerta, el ruido se aísla en gran parte. Sería óptimo que para un mejor aprendizaje de la lengua extranjera se adecuara un salón especial con una atmósfera que refleje la vida cotidiana americana o inglesa y que tenga materiales como en los laboratorios de

		idiomas que tiene la VIPRI.	
5. ¿Cree Ud. que el tamaño del salón de clase es un factor importante? ¿Si? ¿No? ¿Por qué?	Classroom Size	a) El salón de clase si es importante los estudiantes deben sentirse confortables, cómodos la verdad es que la mayoría de los salones son amplios pero en mi caso tengo 2 cursos que son bastante estrechos y hay una diferencia con el trabajo que se desarrolla en esos salones en esos cursos hay una desventaja en cuanto a que no se puede trabajar con muchas estrategias, trabajos en grupo confiables, las evaluaciones son difíciles de controlar porque están muy apiñados los estudiantes, entonces pues yo considero que eso desmotiva a la gente, hay momentos que se siente sofocada uno quiere a veces separarlos y no se presta para ellos. b) Si yo si creo, en las clases de ingles yo considero que debe ser por ejemplo si los cursos son numerosos el salón un poco mas amplio porque siempre a veces trabajamos en grupos entonces como para que ellos tengan suficiente espacio y no se puedan perturbar unos con otros	El tamaño del salón de clase es un factor importante a la hora de hablar del desempeño de los estudiantes en la clase de inglés. Los profesores coinciden, al expresar que en salones pequeños y grandes con un número exagerado de estudiantes, la indisciplina se vuelve incontrolable. Lo más apropiado es tener un espacio amplio y confortable, pero igual tener un número manejable de estudiantes.
		c) Obviamente el hacinamiento causa estrés, propicia el desorden, personas demasiado juntas charlan y pierden el	

	ritmo. d) Si es un factor muy importante, pues si los salones son amplios permiten una disposición adecuada de los estudiantes, permite un libre esparcimiento, y si se quieren hacer trabajos o dinámicas no hay problema. También es importante que los salones sean amplios pero que el número de estudiantes sea menor, de lo contrario la amplitud del salón con muchos estudiantes sería completamente inútil para la enseñanza, especialmente de una lengua extranjera.	
6. ¿Cómo es el proceso enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera en su salón con respecto al número de estudiantes que Ud. tiene? ¿El número de estudiantes en un salón de clase afecta la enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera? ¿Cuál sería el número racional o normal?	a) El proceso va con lo normal que es una explicación, participación que se hace, que se la toma al azar o a veces quienes lo desean. Los trabajos se hacen en grupo generalmente, grupos de 2, 3 estudiantes, las evaluaciones generalmente se las hace en binas, el examen de cada periodo se lo hace individual porque pues lo ideal. Ah! lo ideal de estudiantes para mi seria 15 estudiantes máximo 20 para el proceso enseñanza-aprendizaje sea mas efectivo a cada uno de los estudiantes sea como tratando de llegar a ser más personalizado el aprendizaje. Sí, es un poco complicado con este número y en tan poco tiempo. Si afecta el proceso de enseñanza	Los profesores afirman que el proceso enseñanza-aprendizaje de la lengua extranjera con respecto al número de estudiantes es muy malo, ya que hay muchos estudiantes en cada salón. Se considera que afecta el proceso anteriormente mencionado, ya que, con un número elevado de estudiantes no se pueden dar cuenta del verdadero rendimiento de sus estudiantes. Se afirma que un número razonable está entre 10 y 20 estudiantes, para que así la educación en el área de la

aprendizaje de una lengua extrajera el número de estudiantes porque no puedo comparar un número de 20 estudiantes que de 45 entonces uno les dedica más tiempo, más seguimiento en el aprendizaje, puede uno comprobar mediante un proceso de lo que están ellos adquiriendo; mientras que en un número amplio es como difícil no hay tiempo para esto.

b) En un salón de clase hay un promedio de 33 a 35 estudiantes. Bueno ahí en ese caso tengo en cuenta al estudiante en forma individual porque hay unos estudiantes que rinden más que otros entonces con ellos se puede uno avanzar un poco más, pero yo tengo que ir con los que están en nivel mas bajo entonces es como un poco lento. Me sentiría mas cómoda trabajando con un grupito de unos 15 a 20 estudiantes y que ojala fueran seleccionados de acuerdo al nivel de conocimiento de inglés. En el caso del

inglés si afecta porque, por ejemplo, en una hora de clase es insuficiente como para estar pendiente de todos los estudiantes y en algunos grupos yo tengo 41 estudiantes entonces es difícil estar pendiente, saber de todo lo que hacen los estudiantes y de que aspectos requieren

segunda lengua sea más personalizada.

de más explicación.

c) Bueno en nuestro colegio la población estudiantil es pequeña pero al igual desafortunadamente no contamos con salones grandes, por lo tanto es la población poca, pero los salones son chicos. Bien, en cuanto al proceso, a pesar, que propicia el número de estudiantes poco tal y como lo pide la pedagogía moderna, pero en nuestro medio no se tiene en cuenta el deseo de aprender.

Para un verdadero aprendizaje de la lengua me gustaría que fuera un número menor, si se pudiera y el estado lo permitiera dividir un curso y trabajar solo con 10, pues las ayudas solo son para 5 o 6 estudiantes. Además el número de estudiantes si afecta el proceso de enseñanza aprendizaje de una lengua extranjera porque las ayudas son escasas, el ambiente escaso.

d) Regularmente, en grados onces, manejo un número aproximado de 30 a 35. La verdad contamos con espacios amplios que nos facilitan la enseñanza de Inglés, sin embargo, para una mayor eficacia en el desarrollo de las clases, me gustaría que el número fuese entre 15 y

		20 estudiantes, pues de ésta forma podemos dedicar más tiempo a cada uno de los estudiantes y hacer que la educación sea un poco más personalizada. Por otra parte, considero que el número exagerado de estudiantes en un salón de clase afecta directamente el proceso de enseñanza de un idioma extranjero, pues como ya lo dije antes, mayor número de estudiantes, menor tiempo para dedicarle a cada uno, uno no se puede dar cuenta de cómo avanzan realmente los estudiantes.	
7. ¿Qué tal es la ventilación de los salones de clase de su institución? ¿En algún momento se ha visto afectado por esto? ¿Cuándo?	Ventilation	a) Generalmente considero buena, aunque como dije antes, lo dije creo que en el punto tres en la pregunta tres, tengo 2 cursos que por causa del hacinamiento y del tamaño de esos salones, de esos 2 salones pues toca de trabajar como un poco de fatiga, desmotivación, pues la gente no se siente a gusto en ese lugar. b) Es como regular. Yo creo que es importante la ventilación porque por Ej. Aquí en los grupos que están en le tercer piso, a veces cuando hay mucho sol y esto como es eternit calienta demasiado y eso impide un buen proceso y desarrollo de las clases.	1. Algunos profesores afirman que la ventilación no es muy buena en las instituciones en donde ellos dictan sus clases, también dicen que se ven afectados porque a veces los olores son insoportables y el desarrollo de las clases es imposible a causa de los olores e incluso del excesivo calor. 2. Otro agrega que en su institución, por el contrario, la ventilación es adecuada y que el desarrollo de sus clases no se ve afectado por ésta situación.

		c) La ventilación, si se me permite quiero decir que es pésima y el único salón que tiene ventanas da al cementerio. Cuando hace frío es sumamente helado. Muchas veces obligatoriamente hemos tenido que salirnos de clase debido a la escasa ventilación y el mal olor de los estudiantes que llegan sin bañarse, llegan sudados y esto no permite tener un ambiente agradable. d) El colegio, como dije anteriormente, cuenta con un buen sistema de ventilación que permite en días calurosos que el salón sea fresco y por lo tanto no nos vemos perjudicados por malos olores o mucho calor.	
8. ¿Cómo es la iluminación de su salón de clase? ¿Cómo puede esta intervenir en la enseñanza de la lengua extranjera y en el aprendizaje de los estudiantes?	Lighting	 a) La iluminación es buena y sino tuviese esa iluminación los buenos ventanales a veces cuando el día esta opaco se ilumina con la energía y eso creo que si influye porque hay incomodidad para leer y escribir. b) En algunos salones es insuficiente. Por ejemplo cuando les falta mayor iluminación en las primeras horas que a veces esta como oscuro hay a los estudiantes se les dificulta ver. Hay estudiantes también que tienen 	Algunos profesores afirman que la iluminación en sus instituciones no es la más adecuada para el libre desarrollo de sus clases, pues la ubicación de los salones y la escasez de bombillos y lámparas no permiten que los estudiantes observen bien el tablero y sus libros. En cambio otros dicen que en sus instituciones cuentan con una buena iluminación. Además los cuatro consideran

		deficiencias en sus ojos entonces afecta bastante. c) Los psicólogos hablan del tipo de luz, cuando debe ser blanca, amarilla. Ya se ha dicho nuestros salones son oscuros se instalaron unas barras y esas no funcionaron y un cerebro en la oscuridad es un cerebro apagado.	que la iluminación es un factor importante en el desarrollo del aprendizaje de una lengua extranjera.
		d) La iluminación, como dije anteriormente, es muy adecuada en la institución, pues las lámparas están bien ubicadas, funcionan bien y en días oscuros éstas permiten reemplazar la luz natural que en días soleados entra por las ventanas que son otro medio para favorecer la iluminación. Considero que si no hubiese los anteriores medios, el aprendizaje se vería afectado.	
9. Para ud. ¿Qué importancia tiene la ubicación del tablero para la enseñanza de una lengua extranjera? ¿Alguna vez esto ha causado problemas en sus clases? Y ¿Qué nos puede decir?	Material Organization	a) El tablero es importantísimo porque con él uno puede obviamente graficar lo que esta diciendo y como es una lengua extranjera desconocida pues necesita describir en el tablero la explicación, es súper importante ayudada de este recurso. Últimamente no he tenido ningún problema con esto quizás en algún curso si hay un problema por los reflejos del tablero y que hay ciertos puntos en donde	El tablero es sumamente importante porque es prácticamente el recurso que más utilizan los profesores. Además es útil ya que el inglés necesita de una explicación más visual. Los profesores coinciden en que la ubicación del tablero es importante también porque en muchos de los casos éste brilla y

los estudiantes tienen esa dificultad para | no permite a los estudiantes leer. leer en el tablero.

- b) Considero que es muy importante para que todos puedan tomar sus respectivas anotaciones, pero hay veces que hay tableros que brillan, tableros que son muy pequeños con el número de estudiantes y a veces no alcanzan a ver.
- c) Obviamente el aprendizaje visual marca por sobretodo y el tablero ha dado muchos vueltas tratando de ubicarlo mejor. Si por un lado en frente a la ventana brilla o si se lo ubica en otro lado y esto son factores que influyen en el aprendizaje. Muchas veces ha causado problemas porque han escrito una cosa y otra y el estudiante dice que si se sienta aquí el tablero brilla.
- d) Es muy importante porque como es una lengua desconocida para ellos, los estudiantes necesitan claridad momento de escribir las palabras. Por el contrario, en algunos casos la ubicación del tablero incide directamente en el aprendizaje de los estudiantes, pues el tablero brilla mucho a causa de la luz que entra directamente sobre él y ellos no pueden leer lo que en él se escribe.

10. ¿los salones de clase están decorados? ¿Cómo cree usted que se deberían decorar?	Decoration	a) No, como dije atrás los salones no fue posible decorarlos porque no funciona con las tres jornadas, hicimos el intento varias veces, varios años hemos tratado de decorarlo, de ponernos de acuerdo, pero definitivamente hay gente que no tiene sentido de pertenencia, lastimosamente que hay gente que destruye y nos cansamos entonces por ese lado no fue posible pero si tratamos de mantenerlos limpios y pues lo ideal seria obviamente decorarlo con carteleras alusivas al inglés, colocar el horario en inglés, tener una cartelera bien actualizada con informaciones en inglés y en español cosas variadas en inglés y en español eso sería lo ideal. b) Pues aquí se ha tratado al principio del año de decorar los salones pero luego eso se pierde porque los estudiantes de la jornada contraria lo destruyen. Para mi lo ideal es que uno tuviera un salón en el que solo se dictara inglés y que los estudiantes llegaran allá y se decoraría con rótulos relativos al inglés como por ejemplo escribir en el tablero la palabra "board" ventana, etc. O también las órdenes.	Teniendo en cuenta las opiniones de los profesores, en los salones de clase en los cuales ellos dictan sus clases, no existe ninguna decoración alusiva al inglés. Los cuatro coinciden en que esto le ayuda a los estudiantes a memorizar y aprender mejor el contenido de las clases. Piensan que los salones de clase deberían tener al menos una lámina que presente algún tema en inglés, esto permitiría que los estudiantes se familiaricen con todos los aspectos que conciernen a ésta materia.

		c) No, la decoración es supremamente mínima, la poquita decoración que hay se refiere a valores. Cada salón debería tener una lámina. d) La verdad éste es un aspecto que hemos descuidado en el área de inglés, para mí la decoración juega un rol fundamental para el aprendizaje del idioma extranjero, pienso que se deberían decorar los salones porque se ha demostrado que los estudiantes aprenden mejor el vocabulario, estructuras e incluso pronunciación cunado ellos tienen la oportunidad de tener un contacto visual. Sería muy bueno como dije anteriormente crear un salón en el cual solo se dicte las clases de inglés.	
11. ¿Piensa usted que una buena decoración en los salones de clase mejoraría el aprendizaje del Inglés? ¿Por qué?	Decoration	 a) Oh si claro que esto influye porque con ellos se siente uno a gusto tanto el profesor como los estudiantes, por ende eso genera motivación, ánimo para aprender, para estar pendiente de cada proceso. Yo considero que esto es importante, es agradable. b) Si yo creo que si porque los estudiantes estarían como más a gusto y con respecto a los rótulos pues ellos estarían visualizando más y se 	Una buena decoración hace que los salones de clase se conviertan en un lugar ameno y que fomente las ganas de aprender y es por esto que los profesores afirman que una buena decoración mejoraría indudablemente el nivel del inglés.

12. ¿Cambiaría algo en el aspecto físico de los salones de clase con el fin de mejorar	Classroom Atmosphere	aprenderían ese vocabulario. c) Obviamente, pues el estudiante al mirar sus láminas recuerda su asignatura y esto le va marcando su aprendizaje. d) obvio, porque al haber una buena decoración el estudiante va a sentir un ambiente más ameno, también en el área de inglés un buena decoración, como dije antes, permitirá recordarle palabras, frases, modismos, etc., que fomentarán en el estudiante los deseos de aprender el idioma extranjero. a) Sería lo ideal que bueno que se pudiese controlar la decoración y actualizar una decoración acorde como dije en el punto	1. Se asegura que la decoración es parte fundamental en la enseñanza de la segunda lengua,
la calidad de enseñanza de la segunda lengua? ¿Qué cambios haría?		anterior. Un detalle que yo insisto es el hacinamiento y un TV con dvd para entonces tratar de utilizar éste recurso que es tan importante a pesar de que en mi caso yo tengo la ayuda del recurso de guía multimedia English Discovery's en la sala de bilingüismo manejamos muy bien esto y a la gente le gusta esto bastante, pero en los cursos seria bueno manejar un TV como mínimo y un dvd para ayudarse de éste recurso b) Como le decía anteriormente, lo que	por lo tanto es un factor que cambiarían en sus salones de clase con el fin de mejorar la calidad de enseñanza de la segunda lengua. Además piden mejoras en la calidad de los materiales audiovisuales y si no los tienen solicitan que se les faciliten. 2. Algunos profesores piensan que debería adecuarse un salón exclusivo para la enseñaza del

me gustaría es tener un aula asignada inglés. para la enseñanza del ingles, entonces uno podría decorarla a su manera haciéndoles un ambiente agradable con rótulos, paisajes relacionados con la lengua extranjera, donde hay un televisor, dvd, y películas también en inglés para que los estudiantes se relacionen mejor con el idioma extranjero.

- c) Si tuviera la oportunidad le daría un cambio a todos los salones buscando luminosidad. en segundo lugar ventilación, en tercer lugar su ampliación teniendo en cuenta el número de estudiantes y el área del salón y dentro de ello la decoración.
- d) para mi sería ideal como crear un ambiente en el cual se viva el inglés, con buenos equipos que permitan que los estudiantes tengan más contacto con la lengua, una decoración especial, solamente dedicada al área del inglés.

UNIVERSIDAD DE NARIÑO
DEPARTAMENTO DE LIGUISTICA E IDIOMAS
PROGRAMA DE INGLES- FRANCES
TRABAJO DE GRADO "La influencia que tiene el Ambiente de Aprendizaje en el nivel de Inglés de los estudiantes de los Colegios Públicos de la Ciudad de Pasto"
ANEXO 4. ENTREVISTA A ESTUDIANTES

PREGUNTAS	CATEGORIAS	INFORMACION	PREPOSICIONES
1. Para Ud. ¿Qué es o qué		a) Primeramente incluye el tamaño del	1 -
aspectos incluye el ambiente	Atmosphere	salón, porque uno va a estar más cómodo	•
de aprendizaje?		en un salón más amplio, también el	clase, también se puede decir
		número de estudiantes porque seria	que se reconocen en él factores
		complicado aprender cuando hay muchos	como ventilación, iluminación,
		estudiantes, porque hay mucha	I
		indisciplina y pues recochan mucho y el	como factor importante el
		profesor no tiene como prestarles	,
		atención. Pues aquí son 35 estudiantes entonces sería más fácil un número más	número de estudiantes.
		pequeño de estudiantes	
		pequeno de estudiantes	
		b) el ambiente de aprendizaje incluye creo	
		que el número de estudiantes porque hay	
		muchos, también se podría decir que el	
		tamaño del salón de clase, de pronto la	
		utilización del tablero y creo que lo que	
		nos rodea.	
		c) Pues para mí el ambiente de aprendizaje	
		incluye la ubicación del tablero, la	
		ubicación de las ventanas también como	
		el profesor se hace entender.	

- d) El ambiente de aprendizaje incluye un lugar apropiado con condiciones mínimas necesarias para nuestro aprendizaje.
- e) Para mi el ambiente de aprendizaje puede incluir principalmente el aspecto físico del salón de clase. Como por ejemplo la ventilación, la iluminación, el número de estudiantes y hasta el tamaño del salón de clase.
- f) Para mi el ambiente de aprendizaje es tener un lugar adecuado para aprender. Eso nos encierra principalmente el aspecto físico también el número de estudiantes y el tamaño de salón de clase.
- g) El ambiente de aprendizaje en el cual nos desenvolvemos mis compañeros y yo sería la iluminación, la decoración, una interacción por medio de la cartelera.
- h) El ambiente de aprendizaje es el espacio en donde nosotros aprendemos.
- i) Para mi el ambiente de aprendizaje hace referencia a todo lo físico que nos rodea. Me refiero a iluminación, ventilación, en fin.
- j) El ambiente de aprendizaje es el medio

		que nos rodea en el salón de clase. k) Yo creo que para un buen aprendizaje se necesita un buen espacio físico porque podemos interaccionar, relacionarnos pues en un ambiente muy estrecho no podríamos desarrollar ningún aprendizaje. l) Yo considero que se necesita un espacio físico adecuado para que los estudiantes puedan desarrollar y realizar sus actividades académicas y puedan enriquecer el quehacer pedagógico.	
2. ¿Qué tan importante es el ambiente de clase en su aprendizaje de inglés?	Classroom Atmosphere	 a) El ambiente como ya te dije es muy importante porque para aprender uno tiene que sentirse cómodo y para la comodidad uno tiene que ver esos factores como son los olores, el número de estudiantes, el tamaño del curso y es muy importante para aprender porque ante todo uno debe sentirse cómodo. b) El ambiente es importante porque si es el adecuado uno puede aprender mejor. c) Pues es muy importante porque dependiendo de eso uno puede entender mejor las explicaciones del profesor. 	1. El ambiente de aprendizaje es muy importante, ya que éste proporciona la comodidad necesaria para que los estudiantes se sientan más atraídos a aprender el idioma extranjero. 2. Se opina que con un buen ambiente de aprendizaje los estudiantes pueden entender mejor las explicaciones del profesor pues no estarían atentos a cosas que les molesten en su salón. 3. Algo muy importante en el
		d) Es muy importante y yo podría decir	ambiente de aprendizaje es que

que es casi decisivo en el aprendizaje, en el correcto aprendizaje del inglés es importante porque es de aquí de donde nosotros tomamos las bases para nuestro conocimiento básico del inglés.

- e) El ambiente en el aprendizaje es muy importante porque uno debe sentirse cómodo, además si uno se siente cómodo a medida que pasen las clases de inglés uno puede sentirse mas allegado al idioma.
- f) Es muy importante ya que el inglés es complicado, tiene una forma de escribirse, una forma de pronunciarse y el ambiente influye bastante, para hacer que este idioma sea haga mas fácil para que los estudiantes lo entiendan.
- g) Para el inglés el ambiente de aprendizaje nos apoya pues nos permite desarrollar lo que tenemos que hacer en inglés.
- h) Creo que es muy malo o talvez regular pues al estar en un salón al lado del baño de los profesores es muy molesto causa dolor de cabeza y nos impide concentrar.
- i) Para mi el ambiente de aprendizaje es

el número de estudiantes en un salón de clase no sea muy elevado pues esto causa que se distraigan por que muchos de sus compañeros molestan y no le colocan atención al profesor.

		muy importante ya que influye mucho en los conocimientos y pues si tenemos un espacio muy reducido se nos va a	
		dificultar el aprendizaje y si es un espacio grande talvez sería más cómodo el aprendizaje.	
		j) Como todas las personas sabemos el inglés se ha convertido en la lengua más importante. Para aprender adecuadamente considero que el ambiente es muy importante.	
		k) Lo primordial es una buena infraestructura, sería bueno que en curso para mayor aprendizaje no haya muchos estudiantes.	
		1) Creo que es muy importante porque al uno sentirse cómodo en la clase de inglés uno quiere saber mas.	
3. ¿considera que el ambiente de clase afecta su proceso de aprendizaje de inglés? ¿Cómo lo afecta?	Classroom Atmosphere	a) si, afecta porque si uno se siente cómodo, si uno puede respirar aire puro, si el ambiente es cálido puede facilitarse el aprendizaje, la adquisición de conocimientos.	El ambiente de clase afecta directamente el proceso de enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera, ya que, muchas veces ellos se sienten perjudicados por la ventilación,
		b) de pronto si afecta porque uno se sentiría mejor para aprender en un ambiente más adecuado.	o por el número de estudiantes, o por el tamaño del salón y esto les impide concentración y

	adquisición de conocimientos.
c) creo que si, porque el ambiente es un factor importante y nosotros necesitamos	
tener recursos para que así aprendamos	
más fácil.	
d) si afecta porque nos hemos dado cuenta	
que cuando hay muchas personas no se puede recibir bien las explicaciones de los	
profesores	
F-0.230.23	
e) talvez si porque cuando los estudiantes	
son muchos, hacen mucho desorden el	
profesor no dicta sus clases por tratar de controlar la disciplina y entonces las horas	
se pierden.	
f) claro que afecta porque a veces el calor	
es muy fuerte y nos produce sueño, entonces no asimilamos bien los	
conocimientos.	
g) si afecta, por ejemplo en mi caso,	
nuestro salón es muy pequeño y nosotros a	
veces nos sentimos hacinados y el ambiente es muy pesado porque no hay	
suficiente iluminación y la ventilación es	
muy mala, entonces eso hace que uno	
pierda el interés por la materia.	
la di afasta manasa al ambiente di a	
h) si afecta porque el ambiente es una	

		muy fuertes. j) si pues el ambiente de aprendizaje nos da herramientas con las que podemos desenvolvernos en un entorno como es de un idioma extranjero. k) si, como lo dijo mi compañero el ambiente de clase es fundamental en el aprendizaje de una segunda lengua, porque si un estudiante se siente relajado, se siente bien, va a adquirir mejor los conocimientos. l) si, porque si estamos en un espacio físico acogedor nos sentiremos más capacitados para aprender.	
4. ¿Cómo son los salones de clase donde usted aprende? ¿Cómo se siente en su salón de clase? ¿Por qué?	Classroom Size	a) Pues los salones son amplios, se puede decir, pero igual como son amplios hay muchos, demasiados estudiantes y no se puede aprender mucho por lo menos, los que estamos en primera fila si logramos captar de una, pero los que están en las últimas hileras es muy poco lo que pueden	1. Lo más importante es el salón de clase. Los estudiantes se sienten mal porque hay muchas personas en sus salones y recochan mucho y por consiguiente esto los distrae e impide que aprendan.

aprender. Pues yo cómoda no me siento o sea me siento incomoda por las niñas de atrás que no logran aprender pero yo, en si, como me siento de primera igual aprendo muy bien

- b) En parte son buenos y malos porque buenos porque son un poco amplios pero también hay muchos estudiantes y los que están de últimos no alcanzan a ver el tablero y entonces les perjudica su aprendizaje. En este salón me siento en las clases de inglés un poquito mal porque a veces no logro entender lo que la profesora explica.
- c) Pues tienen cosas buenas y cosas malas. Las cosas buenas que en si tienen buena iluminación, las cosas malas que suelen permanecer cerradas las ventanas y no hay mucha ventilación. Pues yo me siento bien porque igual aunque mi fila es al extremo y no me llega mucho la luz pero también incide mucho en como sean los compañeros.
- d) Me parece que son adecuados, es el nuevo bloque de la institución es un ambiente amplio, limpio y adecuado para el aprendizaje. Me siento bien porque me parece que es un sitio cómodo, amplio y

- 2. Algunos estudiantes se sienten mal con respecto a todo el aspecto físico que les rodea, pues no cuentan con una buena ventilación, una buena iluminación, el tamaño del salón es muy pequeño y los olores del baño contiguo se hace cada vez más intolerable.
- 3. En cambio otros estudiantes están muy contentos con sus salones de clase y se sienten cómodos en ellos.

con mucha ventilación.

- e) El salón de mis clases en general es adecuado pero a veces es incomodo por los estudiantes, hay muchos y a veces nos sentimos muy estrechos. Pues me siento bien porque el salón es acogedor, pero a veces porque hay muchos estudiantes que recochan uno no puede entender las explicaciones de los profesores, muchas veces también se siente mucho calor porque es el ultimo piso y el eternit calienta demasiado haciendo que nos de pereza aprender e incluso a veces sentimos mucho sueño.
- f) Mi salón de clase es pequeño, tiene mucha luz y eso perjudica mucho porque con la mucha luz el tablero brilla y como hay muchas ventanas son distractores que uno mira cualquier persona pasar y ya lo quiere mirar como va vestido o que esta portando. Me siento un poquito mal pues mi salón no es confortable, y me gustaría estar en un curso más grande y con mayor iluminación
- g) Mi salón es muy pequeño, la iluminación es muy mala pues solo hay un bombillo y esto afecta pues a oscuras a veces no se ve muy bien y no se aprende

lo que los profesores nos dicen. Me siento mal porque yo me ubico atrás y a causa de ser un salón pequeño y oscuro impide que se vea el tablero.

- h) Es muy pequeño, tiene muy poca ventilación y no se puede abrir las ventanas para ventilar el salón, el olor causado por los baños es insoportable y molesto. Me siento mal pues, no hay espacio y si queremos hacer una dinámica no se puede por el espacio reducido.
- i) El salón es muy pequeño y teniendo en cuenta que al lado de este hay un baño el olor es desagradable, la ventilación que tiene es muy poca. Tiene tres ventanas muy pequeñas lo cual no permite la ventilación y cuando hace calor es muy sofocante estar ahí.
- j) Los salones tienen mucho espacio, lo que me gusta del colegio es la claridad, los espacios son amplios, son cursos no muy reducidos, tienen buena acústica.

 Pues yo me siento bastante cómodo, los salones son cómodos y confortables y eso hace un ambiente propicio para el
- k) Los salones son muy cómodos,

aprendizaje.

	I	,	
5. ¿Considera Ud. que el tamaño de su salón de clase pueda incidir en el aprendizaje de la lengua extranjera? ¿Por qué?	Classroom Size	espaciosos, hay una buena entrada de luz, tienen una buena vista, se siente uno agradable en el curso. El salón es amplio, cómodo, uno tiene espacio para sentarse donde uno quiera y hacer un trabajo. 1) Los salones son bastante espaciosos. En nuestro caso somos pocos estudiantes, una buena iluminación es necesaria para un buen aprendizaje, a pesar de estar en la pana el ruido se aísla. Me siento cómodo, los salones son cómodos. a) Claro muchísimo porque ahí esta en la comodidad, en un salón más grande uno esta más cómodo y uno puede prestar más atención. b) Si, porque aunque este salón es grande no me siento cómoda porque hay muchos estudiantes y hacen mucha indisciplina y a veces la profesora no puede controlarlos. c) Yo creo que si un poco porque en un lugar muy cerrado a veces es difícil entender lo que la profesora dice o explica pero a veces también eso depende del estudiante y el interés que el coloque en lo que se le enseña.	El tamaño del salón de clase incide en el aprendizaje de la lengua extranjera, ya que se considera que si el salón es muy pequeño, los estudiantes se van a sentir incómodos y no van a aprender o prestar atención a lo que los profesores les explican. Consideran que un salón amplio sería lo ideal.
		que se le enseña. d) Si influye mucho porque si es un lugar	
		encerrado o muy estrecho las personas no	

se sienten cómodas y por ende no van a poner atención a lo que se les está explicando.

- e) Incide porque a veces si el salón es muy amplio y hay una sola persona dando clase a poquitos estudiantes se va a aprender mejor pero pongámosle que el salón sea amplio y haya muchos estudiantes entonces no se va a aprender mucho.
- f) Si bastante porque si el salón es grande y hay bastantes estudiantes es como incomodo y si es pequeño y esta muy lleno es aún mas incomodo, pienso que no tiene que ser ni tan grande ni tan pequeño pero los estudiantes mas bien pocos para que la educación se a un poco personalizada.
- g) Creo que si influye pues uno no se siente cómodo y no se puede concentrar bien.
- h) Yo creo que si porque nuestro salón es demasiado pequeño pues para dialogar en mesa redonda el espacio no lo permite.
- i) Considero que si influye pues es muy reducido y en actividades lúdicas el espacio no nos da para eso.

		j) Yo considero que el ambiente y el espacio son importantes para el aprendizaje del inglés, la ley estipula unos tamaños para los salones. En un salón donde haya hacinamiento no se va a tener el mismo ambiente donde uno este más cómodo.	
		k) Mucho incide, diría yo si hay un salón muy reducido y el número de estudiantes sea demasiado uno mira dificultades como la recocha, no hacen prestar atención y el profe debe mirar que no hagan ruido, en cambio si hay un curso amplio con un número promedio es un poco mas de control que se ejerce sobre los estudiantes.	
	N. 1	l) Creo que incide mucho empezando por el espacio creo que tener una buena vista nos permite identificar mejor los objetos y relacionarlos de una manera mas adecuada al Idioma.	
6. ¿Considera usted que el número de estudiantes en su salón de clase afecta su aprendizaje de la segunda lengua? ¿Cómo lo afecta?	Number of Students	a) Una cosa puede afectar en la indisciplina porque a veces muchos hacen mucha indisciplina y perturban mucho las explicaciones de la profesora y otra los olores porque uno cuando va en las últimas horas ya los olores de todos los	El número de estudiantes afecta el aprendizaje de una lengua extranjera porque en la mayoría de los salones hay mucha gente que solo habla y hace desorden en clase y no presta atención a

estudiantes, como que se centran y pues no hay mucha ventilación.

- b) Creo que se afecta porque somos demasiados y muchos recochamos y no colocamos atención.
- c) Creo que un poco porque a veces cuando hay muchos estudiantes recochan mucho pero también depende del estudiante y del interés que el coloque en las clases.
- d) Afecta de manera importante, al ser muchos estudiantes no se permite que la educación sea personalizada y esto hace que muchos estudiantes tengan muchas falencias en el aprendizaje del inglés
- e) Afecta porque a veces hay personas que no les interesa la segunda lengua y solo les interesa estar en la charla y en la monotonía de todos los días y no les interesa el aprender. Lo único que vienen a hacer todos los días es a vaguear.
- f) Si porque unos prestan atención pero otros no y digamos la indisciplina hace que uno pues se distraiga y no coloque atención a las explicaciones del profesor.

las explicaciones de los profesores. Entre más estudiantes, más desorden, menos atención y menos aprendizaje.

- g) Creo que si porque entre más pocos sean los estudiantes, el profesor se puede dedicar más a cada uno y pues instruirlo mejor.
- h) Yo creo que si porque hay casos en los que compañeros se dedican a echar locha y esto impide que nos podamos expresar bien.
- i) Considero que si pues entre más estudiantes el profesor va a tener que gritar más y los que están adelante van a oír y aprender mejor y los que están atrás no.
- j) Obviamente cuando hay hacinamiento la calidad educativa puede disminuir entonces estos van con una relación directa. Por ejemplo en nuestro salón tenemos un buen número de estudiantes y estamos tranquilos.
- k) Influye demasiado por factores de comportamiento en un curso donde hay muchos estudiantes siempre se arman grupos de recocha. Máximo en un salón deberían haber 30 estudiantes.
- 1) Creo que si influye de una manera muy directa. Al haber muchos estudiantes en

		un solo curso se dificulta la enseñanza del idioma, empezando porque es un idioma muy complicado y creo que entre menor número de estudiantes haya es mayor el avance y el aprendizaje del idioma.	
7. ¿Cómo se siente Ud. con la ventilación que existe en su salón de clase? ¿Cree que es adecuada? ¿Por qué? ¿Se ve afectado por ella?	Ventilation	 a) No es adecuada porque aquí hay muy pocas ventanas y casi no se abren, no hay ventiladores y a veces hay profesores que les gusta mantener cerrada la puerta y eso peor nos perturba. A mi personalmente, pues es que aquí hay, se han visto casos de mala higiene y pues por eso es que los olores a veces son insoportables. b) No es adecuada porque a veces hace mucho sol y hace calor y los olores son muy fuertes porque a veces hay niñas que no tienen una buena higiene y siempre el olor suele tornarse muy fuerte c) No, las ventanas suelen estar cerradas y los olores pues se encierran y suele hacer mucho calor d) La ventilación es un poco cómoda, pero a veces cuando salimos de educación física y volvemos al curso se encierran los olores y huele muy fuerte. 	1. La ventilación en la mayoría de las instituciones no es la adecuada, pues los estudiantes manifiestan tener problemas especialmente en días soleados y/o después de clases de educación física. Los salones no están perfectamente adecuados para situaciones climáticas extremas. Los olores son insoportables y desconcentran tanto a profesores como a estudiantes y la soluciones que pueden darse, en lugar de mejorar el problema, lo incrementan perjudicando principalmente por el ruido que se produce al abrir puertas y ventanas permitiendo así que el aprendizaje sea aún menor. 2. Algunos estudiantes, en cambio, consideran que en su institución hay un buen sistema

e) Creo que la ventilación es adecuada pero cuando no hay sol porque los cursos se calientan mucho y a veces uno se desespera por el calor.

de ventilación y que no se ven afectados en las condiciones climáticas antes mencionadas.

- f) Creo que la ventilación en mi curso tiene pocas ventanas, los olores a veces se encierran mucho y toca abrir la puerta y eso también pues no se puede oír bien al maestro.
- g) Yo creo que no es adecuada porque el salón causa olor y esto es muy molesto porque duele la cabeza y uno se enferma.
- h) La ventilación es muy mala pues hay 3 ventanas muy pequeñas y la ventana grande no se puede abrir.
- i) La ventilación no es adecuada. Me veo afectada cuando tenemos clases de educación física y luego clases se lleva olores.
- j) Si, los espacios están bien ventilados, los corredores, pasillos están bien ventilados. Cuando hace frío, considero que los salones están bien aclimatados y de igual manera cuando hace mucho calor nos sentimos frescos.

		T	
		k) Básicamente el espacio se ve afectado cuando hay temperaturas altas, el calor penetra y uno se siente sofocado, pero no es uno de nuestro caso. Básicamente los salones si tienen un buen sistema de ventilación.	
		1) Pues para mi si tienen un buen sistema de ventilación, al ser muy cómodos y al ser muy espaciosos creo que hay una buena ventilación de los curso y eso permite un buen aprendizaje.	
8. Cuando la iluminación del salón no es suficiente ¿Cómo se ve afectado?	Lighting	a) Pues este salón por ser de la planta baja es muy oscuro y se ve muy afectado y aquí si estamos bien afectados pues porque la luz solo esta hasta las ocho de la mañana y pues no hay más luz.	1. La iluminación en muchos casos no es la adecuada y suficiente, ya que los cursos se tornan oscuros y la visibilidad se dificulta.
		b) Pues cuando esta muy oscuro uno no alcanza a ver el tablero y le toca pararse para ver al tablero bien.	2. Por otra parte, la iluminación en otros casos, por ser más de la necesaria o por no tener las lámparas adecuadas se torna
		c) Se ve afectada de pronto en las personas que no miran muy bien, tienen problemas visuales, de pronto el salón por ser amplio tiende a ser oscuro y eso afecta el aprendizaje.	molesta pues el brillo de la misma se refleja en el tablero y esto afecta a los estudiantes para que vean con claridad.
		d) La iluminación es adecuada para el salón porque es amplio, pero a veces	3. Otros estudiantes, en cambio, manifiestan que la iluminación no ha causado problemas en sus

afecta el tablero porque la iluminación le pega de frente entonces eso hace que las personas no miren mucho por el brillo del tablero.

clases, ya que su institución cuenta con ventanales y lámparas adecuadas.

- e) Me siento afectado con múltiples cosas, nosotros sabemos que los mismos bombillos o lámparas perjudican mucho la visualidad de las personas, ya que, o se refleja en el tablero o es molesto para los ojos, todo va en contradicción si hay mucha luz es malo y se hay poca también.
- f) Se ve afectado en mucho pues porque el salón es grande y pues también cuando no hay luz se torna oscuro, no se mira al tablero y eso.
- g) La iluminación es algo importante en un curso pues a veces uno no alcanza a ver las palabras y hasta a veces se puede equivocar.
- h) Es mala porque el salón es muy pequeño y además es muy oscuro pues solo hay una ventana y esto impide mirar al tablero.
- i) Cuando no es suficiente. Nos quitaron las lámparas y nos brillaba el tablero, luego nos pusieron un bombillo y esa no

	T		
		es la luz adecuada.	
		j) Obviamente pues ante la falta de iluminación, pues se tiene dificultades. Cada curso tiene sus lámpara cuando hay mucha oscuridad las lámpara son un auxilio.	
		k) Por sistemas de luz no nos preocupamos porque hay ventanales y hay una entrada de luz permanente.	
		l) Creo que si existe una buena iluminación, se ve bien el tablero porque hay una buena estructura.	
9. ¿Ha afectado su aprendizaje de lengua extranjera la ubicación del tablero? ¿Cómo?	Material Organization	 a) No, el tablero ahí esta bien, ahí todos alcanzamos a ver, por eso los que tienen menor vista los ponen adelante para que eso no afecte su aprendizaje, claro que algunas veces el tablero suele brillar y no se mira bien. b) Si, porque los que estamos en los extremos no miramos, o los que están atrás. 	La ubicación del tablero afecta mucho porque la mayoría de las veces la luz de las lámparas y las ventanas pega directamente sobre él y esto hace que brille con frecuencia, impidiendo así, que los estudiantes observen y escriban bien lo que los profesores plasman en él.
		c) Pues no ha afectado mucho pero si es molesto porque igual el tablero brilla y toca pararse para copiar al frente y bueno se molesta también a los compañeros	

- d) En mi caso particular no, pero si he notado que muchas personas se les dificulta muchas veces por problemas de visión unas personas que utilizan gafas y otras se sientan muy lejos o en lugares en donde el tablero brilla, no observan bien.
- e) En ocasiones si, porque a veces el tablero esta de frente a la ventana y la luz pega y brilla mucho y uno tiene que levantarse para poder ver lo que el profesor escribe en el tablero.
- f) A veces amanecen días muy soleados y como uno esta ubicado a los lados no se puede ver las palabras y uno se equivoca al escribirlas y eso afecta a las evaluaciones.
- g) Yo creo que porque en momentos cuando hace sol la luz llega al tablero y esto impide ver porque brilla mucho.
- h) Si me ha afectado porque el tablero se encuentra en frente de la ventana y eso dificulta ver las letras que se encuentran ahí.
- i) me ha afectado en ocasiones cuando hace mucho sol o las lámparas alumbran

	1		
		mucho porque el tablero brilla. j) En general no, eso depende de las lámparas pero siempre se soluciona cambiando de puesto. k) Creería que sería un tanto incómodo pero si tuviesen problemas visuales. La ubicación está bien pues la luz llega de forma sumisa.	
		l) Yo creo que la ubicación de los tableros está bien diseñada y especifica. La ubicación es muy estratégica.	
10. ¿su salón de clase está decorado? ¿Cómo le gustaría que se decore su salón? ¿Por qué?	Decoration	 a) No, me gustaría que se separen partes por cada materia, así en cada parte, no con afiches ni nada porque eso no nos ayuda en el aprendizaje solo con las materias por lo menos el inglés podíamos hacer una cartelera como de verbos, como de pronombres, como para tenerlos presentes. b) No mi salón no está decorado. Me 	En las instituciones educativas, no existe decoración alguna sobre la legua extranjera. Se afirma que sería importantísimo que haya afiches, carteleras, mensajes en inglés, contenidos de la clase que les permitan recordar y familiarizarse con la forma escrita del inglés.
		gustaría que se decore con carteleras porque pues se ve un poco más alegre y le dan a uno más gusto para estudiar, adema porque se siente uno como si estuviera en el hogar	Además, se afirma que si hay éstas materiales visuales, el aprendizaje y el rendimiento académico del idioma extranjero mejorarían significativamente.
		c) No está decorado, me gustaría que se decore con afiches, con cosas relacionadas	

con el inglés para que se vea un poquito más alegre y le den a uno ganas de aprender

- d) No, me gustaría algo que sea formativo para nosotros, algo que incluya valores, enseñanzas, aprendizajes, mensajes de superación y sobretodo cosas en inglés con las cuales nos podamos sentir identificados. Además aprendería más el idioma porque entre más uno se familiarice con el idioma entonces va a tener mas propiedad de él. Si nosotros vemos todos los días un afiche, un calendario que refiera algo sobre el inglés entonces nosotros vamos a ir guardando imágenes en nuestra mente y vamos a aprender mejor.
- e) no, me gustaría que se decore con afiches por medio de expresiones al estudio. Además aprendería más el idioma si hubiese afiches relacionados al idioma porque uno lo miraría todos los días y ese afiche se le va a quedar grabado, y si alguna vez volvemos a ver las cosas que estaban escritas en ese afiche recordaremos lo que significa.
- f) Sería muy bueno que se decore con mensajes alusivos al inglés porque de

todas formas uno mira un escrito en inglés y sabe lo que significa después mira en otra parte y uno ya sabe porque lo ha visto.

- g) Mi salón no esta decorado con afiches relativos al inglés. Me gustaría que haya afiches o mensajes pues viendo las cosas ahí podría mejorar.
- h) No tiene decoración en inglés, no hay afiches. Me gustaría que haya afiches que nos podrían favorecer para nuestro conocimiento y aprendizaje.
- i) No actualmente no se encuentra decorado pues es un espacio reducido y si uno quiere decorarlo no se puede.
- j) Es importante tener ambientes adecuados. Sería adecuado buscar afiches que hagan alusión a lo que estamos viendo eso complementaría lo que hemos visto en clases.
- k) No es muy común que se maneje la cartelera y que el salón tenga otro ambiente que no sea tan estoico, tan seco, como opaco y sino que tenga un destello de colores que sea agradable a la vista.

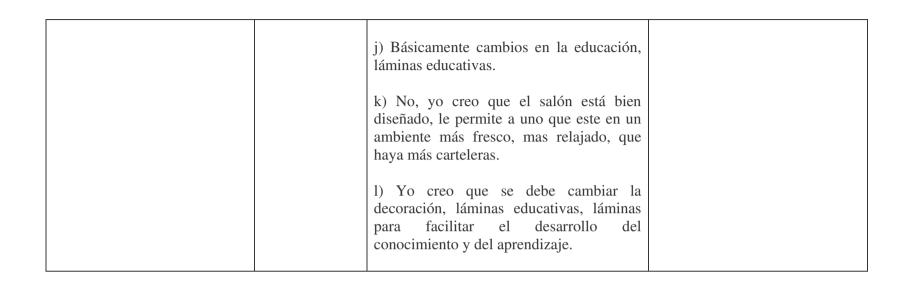
		1) Creo que sería importante empezar desde los grados inferiores a incentivar a hacer una cartelera para ir desarrollando ese gusto por el idioma extranjero.	
11. ¿Piensa usted que una buena decoración en los salones de clase mejoraría el aprendizaje del Inglés? ¿Por qué?	Decoration	 a) Mucho, pero no hemos tenido la oportunidad de tener materiales. b) Si, porque estar mirando y escuchando como que nos ayuda más al aprendizaje. c) Si, no tan importante es la parte teórica, es también como importante el ver las cosas como se desarrollan. d) Si, son importantes, aprendemos de una manera más didáctica, no siempre sentados en el pupitre copiando o haciendo algo muy convencional. e) Es una manera, como se puede decir, coherente para las personas ya que llega de forma más didáctica y práctica para aprender porque entre uno más mire, más aprende y entre más escuche también más aprende. f) Si bastante porque el inglés no es tan fácil y se necesitan muchas estrategias para poder aprender mejor. 	Los materiales audiovisuales son importantes cuando se habla de facilitar al estudiante herramientas suficientes para la familiarización con el idioma extranjero, porque como se manifiesta el aprendizaje del inglés se torna más eficaz cuando los estudiantes están en contacto más visual y auditivo de la lengua, pues ellos pueden imitar sonidos (pronunciación), modismos (expresiones idiomáticas) y gestos que ayudan para una mejor interpretación del idioma en general.

- g) Yo creo que si porque a veces con la explicación de los profesores no es suficiente y creo que con videos y carteles podemos resolver algunas dudas que tengamos.
- h) Yo creo que si ayuda en gran parte porque eso nos trae muchas cosas nuevas para incrementar nuestro conocimiento.
- i) Pienso que si, demasiado hacen un gran aporte pues muchas veces uno puede ir a la biblioteca a buscar un video y ubicarse mejor eso hace que el aprendizaje sea mejor.
- j) Obviamente los recursos audiovisuales y los recursos didácticos son importantes para el aprendizaje y son una herramienta que facilita el aprendizaje y la enseñanza del inglés.
- k) Si, es importante porque en primer lugar cuando estamos en el caso de un material audiovisual lo que dice la persona no es lo que traduce el linaje, las frases cambian, entonces uno aprende, mira el modismo que tiene para hablar, que tipo de frases recurren para hablar y uno poco a poco va cogiendo el canon que ellos manejan y uno aprende así.

		l) Creo que es muy importante esta clase de materiales porque facilita el aprendizaje de idioma, como algunas personas decían que es más fácil aprender inglés escuchándolo y mirando los gestos, la forma como se expresan.	
12. ¿Cambiaría algo en el aspecto físico de los salones de clase con el fin de mejorar la calidad de aprendizaje de la segunda lengua? ¿Qué cambios haría?	Classroom Atmosphere	 a) De pronto la ventilación y de pronto que haya mas salones porque en cada salón existen muchos estudiantes. b) Los cambios que haría creo que serian por ejemplo colocar un televisor o un dvd para que así se puedan colocar videos en inglés o música en inglés y así uno podría estar en mas contacto con el idioma extranjero y también uno podría aprender mejor. c) Un poco las ventanas porque considero que hay demasiadas a veces, entra demasiada luz y eso a veces no nos dejan ver al tablero. d) Mejoraría un poco en cuanto a la iluminación del mismo, a veces se torna muy oscuro. Otra cosa que sería importante mencionar sería colocar ayudas como un TV y talvez un dvd para que nos ayude a mejorar nuestro aprendizaje del 	1. los principales cambios que se harían sería implementar o colocar materiales audiovisuales como un televisor y un dvd para que ayuden a los estudiantes a familiarizarse con el idioma extranjero, una buena decoración con carteleras, mensajes alusivos al inglés. 2. Se harían cambios en el aspecto físico de los salones que hasta el momento han perjudicado el aprendizaje, tales como: ventilación, iluminación, tamaño del salón de clase. 3. Sería óptimo la disminución en el número de estudiantes.

idioma.

- e) Cambiaria algunas cosas en algunos salones del colegio o que sean bien distribuidos los estudiantes, porque hay salones que el número de personas es muy grande y el salón es demasiado pequeño y esto hace que el aprendizaje sea insuficiente para las personas.
- f) De pronto cambiaría un poco lo de la ventilación y que se decore mejor el salón con mensajes de ingles para familiarizarnos mejor con el idioma, talvez un TV sería muy útil.
- g) Yo creo que si la iluminación no es muy buena, ni la ventilación, ni la decoración, ni el tamaño del salón de clase, sería bueno que eso se cambie.
- h) Yo los cambios que haría seria forrar el salón de clase y tener una ventana que se puede abrir y pedir que se nos arreglen las lámparas que unos meses atrás están dañadas.
- i) Cambiaría el tamaño del salón la ventilación que se pueda abrir la ventana y que el tablero se ubique en otro lado y que haya colores más vivos.



UNIVERSIDAD DE NARIÑO
DEPARTAMENTO DE LIGUISTICA E IDIOMAS
PROGRAMA DE INGLES- FRANCES
TRABAJO DE GRADO "La influencia que tiene el Ambiente de Aprendizaje en el nivel de Inglés de los estudiantes de los Colegios Públicos de la Ciudad de Pasto"
ANEXO 5. MATRIZ DE TRIANGULACION

	1		T	
PREGUNTAS	CATEGORIAS	PROPOSICIONES	PROPOSICIONES	PROPOSICIONES
		PROFESORES	ESTUDIANTES	AGRUPADAS
1. Para Ud. ¿Qué es o	Classroom	El ambiente de aprendizaje	El ambiente de	Tanto para profesores
qué aspectos incluye el	Atmosphere	es el aspecto físico en el	aprendizaje es el aspecto	como para estudiantes el
ambiente de		cual se desarrolla el	físico de los salones de	ambiente de aprendizaje
aprendizaje?		proceso enseñanza-	clase, también se puede	es el aspecto físico en el
		aprendizaje. Incluye varios	decir que se reconocen en	cual se encuentran
		aspectos como iluminación,	él factores como	aspectos como la
		la ventilación, los recursos	ventilación, iluminación,	iluminación, la
		didácticos, la ubicación del	decoración y además se	ventilación, los
		tablero, el número de	nombra como factor	materiales didácticos, la
		estudiantes, la decoración	importante el tamaño del	decoración; además del
		del curso, entre otros	salón de clase y el	número de estudiantes, el
		aspectos.	número de estudiantes.	tamaño del salón de clase
				y la ubicación del tablero.
2. ¿Qué tan importante	Classroom	El ambiente de clase es	1. El ambiente de	Profesores y estudiantes
es el ambiente de clase	Atmosphere	importante para el	aprendizaje es muy	coinciden en afirmar que
para el aprendizaje-		aprendizaje adecuado de	importante, ya que éste	el ambiente de clase es
enseñanza de inglés?		inglés, ya que en éste se	proporciona la	importante, ya que éste
		puede recrear una	comodidad necesaria para	puede recrear un
		atmósfera agradable y	que los estudiantes se	ambiente agradable y así
		relacionada con el idioma	sientan más atraídos a	permitir la comodidad
		extranjero para los	aprender el idioma	necesaria para que los

	1	T	1
	estudiantes y teniendo en	extranjero.	estudiantes se sientan
	cuenta este ambiente se		más atraídos a aprender
	puede conseguir que los	2. Se opina que con un	el idioma extranjero y no
	estudiantes aprendan mejor	buen ambiente de	se distraigan por factores
	esta lengua.	aprendizaje los	físicos que les incomoden
		estudiantes pueden	y puedan afectar éste
		entender mejor las	proceso.
		explicaciones del	
		profesor pues no estarían	
		atentos a cosas que les	
		molesten en su salón.	
		3. Algo muy importante	
		en el ambiente de	
		aprendizaje es que el	
		número de estudiantes en	
		un salón de clase no sea	
		muy elevado pues esto	
		causa que se distraigan	
		por que muchos de sus	
		compañeros molestan y	
		no le colocan atención al	
		profesor.	
3. ¿considera que el Classroom	El ambiente de clase sí	1	Profesores y estudiantes
ambiente de clase Atmosphere	afecta el proceso de	afecta directamente el	consideran que el
afecta el proceso de	aprendizaje de inglés	proceso de enseñanza-	ambiente de clase afecta
aprendizaje de inglés de	porque un buen ambiente	*	el proceso de aprendizaje
los estudiantes? ¿Cómo	propicia la adquisición de	lengua extranjera, ya que,	de una lengua extranjera,
lo afectan?	una segunda lengua.	muchas veces ellos se	porque si no es adecuado
		sienten perjudicados por	los estudiantes se verán
		la ventilación, o por el	

			número de estudiantes, o	consiguiente les impedirá
			por el tamaño del salón y	la adquisición de
			esto les impide	conocimientos.
			concentración y	
			adquisición de	
			conocimientos.	
4. ¿Cómo son los	Classroom Size	1. Teniendo en cuenta las	1. Lo más importante es	Algunos profesores y
salones de clase en los		respuesta de la mayoría de	el salón de clase. Los	estudiantes creen que los
cuales usted enseña y/o		los profesores, los salones	estudiantes se sienten mal	salones de clase que son
aprende? ¿Cómo cree		de clase no son totalmente	porque hay muchas	utilizados para el proceso
que deberían ser?		adecuados para el proceso	personas en sus salones y	enseñanza-aprendizaje en
		enseñanza- aprendizaje del	recochan mucho y por	general son inadecuados,
		Inglés, pues como se afirma	consiguiente esto los	pues en la mayoría de los
		en muchos casos el número	distrae e impide que	casos son pequeños y el
		de estudiantes es muy	aprendan.	número de estudiantes es
		amplio en relación con el		elevado. Y es por esto
		tamaño del salón de clase y	2. Algunos estudiantes se	que la iluminación y
		esto produce que aspectos	sienten mal con respecto	ventilación no es
		como ventilación e	a todo el aspecto físico	suficiente. Sin embargo,
		iluminación sean factores	que les rodea, pues no	algunos de los
		que perjudiquen el	cuentan con una buena	estudiantes y su profesor
		aprendizaje del inglés. Se	ventilación, una buena	consideran que sus
		considera que para una	iluminación, el tamaño	salones de clase si son
		mejor enseñanza se debería	del salón es muy pequeño	adecuados para que el
		reducir el número de	y los olores del baño	proceso, antes
		estudiantes.	contiguo se hace cada vez	mencionado, se lleve a
			más intolerable.	cabo.
		2. Otros en cambio,		
		consideran que los salones	3. En cambio otros	
		de clase de su institución	estudiantes están muy	
		son adecuados, lo único que	contentos con sus salones	

		se sugiere es que se adecue un salón donde los estudiantes puedan sentirse en un medio creado para el aprendizaje de inglés.	de clase y se sienten cómodos en ellos.	
5. ¿Cree Ud. que el tamaño del salón de clase es un factor importante? ¿Por qué?	Classroom Size	El tamaño del salón de clase es un factor importante a la hora de hablar del desempeño de los estudiantes en la clase de inglés. Los profesores coinciden, al expresar que en salones pequeños y grandes con un número exagerado de estudiantes, la indisciplina se vuelve incontrolable. Lo más apropiado es tener un espacio amplio y confortable, pero igual tener un número manejable de estudiantes.	clase incide en el aprendizaje de la lengua extranjera, ya que se considera que si el salón es muy pequeño, los estudiantes se van a sentir incómodos y no van a aprender o prestar	Profesores y estudiantes opinan que el tamaño del salón de clase es importante, ya que muchos salones son pequeños y además cuentan con un número elevado de estudiantes, lo cual impide tanto para estudiantes, como profesores dictar y atender las clases. Es importante anotar que el número exagerado de estudiantes facilita la indisciplina.
6. ¿Considera usted que el número de estudiantes en su salón de clase afecta el aprendizaje de la lengua extranjera? ¿Cómo lo afecta?	Number of Students	Los profesores afirman que el proceso enseñanza-aprendizaje de la lengua extranjera con respecto al número de estudiantes es muy malo, ya que hay muchos estudiantes en cada salón. Se considera que	afecta el aprendizaje de una lengua extranjera porque en la mayoría de los salones hay mucha gente que solo habla y hace desorden en clase y	Tanto estudiantes como profesores anotan que el número de estudiantes afecta directamente el proceso enseñanza-aprendizaje de una lengua extranjera porque como explican los

		ofacto al massass	aveliacciones do 1	anteressistadas an la
		afecta el proceso	explicaciones de los	entrevistados en la
		anteriormente mencionado,	profesores. Entre más	mayoría de los salones
		ya que, con un número	estudiantes, más	hay un número elevado
		elevado de estudiantes no	desorden, menos atención	de estudiantes,
		se pueden dar cuenta del	y menos aprendizaje.	impidiendo que los
		verdadero rendimiento de		profesores se den cuenta
		sus estudiantes. Se afirma		del rendimiento
		que un número razonable		verdadero de sus
		está entre 10 y 20		estudiantes, y que estos
		estudiantes, para que así la		últimos solo se dediquen
		educación en el área de la		a hacer indisciplina. Los
		segunda lengua sea más		profesores, por su parte
		personalizada.		manifiestan que un
				número razonable de
				estudiantes estaría entre
				los 10 y 20.
7. ¿Cómo es la	Ventilation	1. Algunos profesores	1. La ventilación en la	La gran mayoría de
ventilación de los		afirman que la ventilación	mayoría de las	profesores y estudiantes
salones de clase de su		no es muy buena en las	instituciones no es la	afirman que la
institución? ¿En algún		instituciones en donde ellos	adecuada, pues los	ventilación en la mayoría
momento se ha visto		dictan sus clases, también	estudiantes manifiestan	de los salones de clase es
afectado por esto?		dicen que se ven afectados	tener problemas	inadecuada, puesto que
¿Cuándo?		porque a veces los olores	especialmente en días	por el elevado número de
G - Mari		son insoportables y el	soleados y/o después de	estudiantes y por el
		desarrollo de las clases es	clases de educación	tamaño de los salones, en
		imposible a causa de los	física. Los salones no	ocasiones se hace
		olores e incluso del	están perfectamente	insoportable tanto el olor,
		excesivo calor.	adecuados para	como el calor; causando a
		encontro curor.	situaciones climáticas	profesores y estudiantes
		2. Otro agrega que en su		pereza y muchas veces
		institución, por el contrario,		hasta sueño en sus clases.
	<u> </u>	mstitucion, por el contrario,	msoportables y	masta sucho eli sus clases.

		1 .11 12 1 1		D
		la ventilación es adecuada y	desconcentran tanto a	Por otra parte, algunos
		que el desarrollo de sus	profesores como a	estudiantes y su profesor
		clases no se ve afectado por	estudiantes y la	consideran que la
		ésta situación.	soluciones que pueden	ventilación es adecuada
			darse, en lugar de	en su institución y que la
			mejorar el problema, lo	estructura de los salones
			incrementan	ha sido bien planeada y
			perjudicando	no se han visto afectados
			principalmente por el	por ella.
			ruido que se produce al	
			abrir puertas y ventanas	
			permitiendo así que el	
			aprendizaje sea aún	
			menor.	
			2. Algunos estudiantes,	
			en cambio, consideran	
			que en su institución hay	
			un buen sistema de	
			ventilación y que no se	
			ven afectados en las	
			condiciones climáticas	
			antes mencionadas.	
8. ¿Cómo es la	Lighting	Algunos profesores afirman	1. La iluminación en	La gran parte de
iluminación de su salón		que la iluminación en sus	muchos casos no es la	profesores y estudiantes
de clase? ¿Cómo puede		instituciones no es la más	adecuada y suficiente, ya	entrevistados dicen que la
esta intervenir en la		adecuada para el libre	que los cursos se tornan	iluminación en la
enseñanza de la lengua		desarrollo de sus clases,	oscuros y la visibilidad se	mayoría de sus
extranjera y en el		pues la ubicación de los	dificulta.	instituciones no es la más
aprendizaje de los		salones y la escasez de		adecuada, por una parte,
estudiantes?		bombillos y lámparas no	2. Por otra parte, la	no existe un buen sistema

9. Para ud. ¿Qué importancia tiene la ubicación del tablero para la enseñanza de una lengua extranjera? ¿Alguna vez esto ha	Material Organization	El tablero es sumamente importante porque es prácticamente el recurso que más utilizan los profesores. Además es útil ya que el inglés necesita de	La ubicación del tablero afecta mucho porque la mayoría de las veces la luz de las lámparas y las ventanas pega directamente sobre él y	adecuada y no ha causado ningún problema. Estudiantes y profesores coinciden en afirmar que la ubicación del tablero en el salón de clases es muy importante, pues éste es el material más
		estudiantes observen bien el tablero y sus libros. En cambio otros dicen que en sus instituciones cuentan con una buena iluminación. Además los cuatro consideran que la iluminación es un factor importante en el desarrollo del aprendizaje de una lengua extranjera.	casos, por ser más de la necesaria o por no tener las lámparas adecuadas se torna molesta pues el brillo de la misma se refleja en el tablero y esto afecta a los estudiantes para que vean con claridad. 3. Otros estudiantes, en cambio, manifiestan que la iluminación no ha causado problemas en sus clases, ya que su institución cuenta con ventanales y lámparas adecuadas.	pues las lámparas no son las la más indicadas y en otras ocasiones están dañadas; y por otra parte, cuando hay mucha iluminación afecta directamente a los estudiantes pues el brillo del tablero les impide leer bien lo que en él esta escrito y esto naturalmente interviene en el correcto desempeño de los estudiantes en el aprendizaje del inglés. Sin embargo, se puede anotar que de acuerdo a algunos estudiantes y a su profesor la iluminación de sus salones es

sus clases?		Los profesores coinciden en que la ubicación del tablero es importante también porque en muchos de los casos éste brilla y no permite a los estudiantes leer.	· *	y es necesario que se encuentre ubicado en una zona donde el brillo no afecte la visibilidad de los estudiantes.
10. ¿los salones de clase están decorados? ¿Cómo cree usted que se deberían decorar?	Decoration	Teniendo en cuenta las opiniones de los profesores, en los salones de clase en los cuales ellos dictan sus clases, no existe ninguna decoración alusiva al inglés. Los cuatro coinciden en que esto le ayuda a los estudiantes a memorizar y aprender mejor el contenido de las clases. Piensan que los salones de clase deberían tener al menos una lámina que presente algún tema en inglés, esto permitiría que los estudiantes se familiaricen con todos los aspectos que conciernen a ésta materia.	En las instituciones educativas, no existe decoración alguna sobre la legua extranjera. Se afirma que sería importantísimo que haya afiches, carteleras, mensajes en inglés, contenidos de la clase que les permitan recordar y familiarizarse con la forma escrita del inglés. Además, se afirma que si hay éstas materiales visuales, el aprendizaje y el rendimiento académico del idioma extranjero mejorarían significativamente.	Los profesores y estudiantes de las instituciones, que hacen parte de ésta investigación, manifiestan que no hay ninguna clase de decoración alusiva a inglés. Además, ellos opinan que se debería decorar los salones con láminas que presenten temas en inglés, además, algunos afiches y carteleras.
11. ¿Piensa usted que una buena decoración en los salones de clase mejoraría el	Decoration	Una buena decoración hace que los salones de clase se conviertan en un lugar ameno y que fomente las	audiovisuales son importantes cuando se	Profesores y estudiantes manifiestan que la decoración es fundamental para que el

aprendizaje del Inglés?		ganas de aprender y es por	estudiante herramientas	proceso de enseñanza-
¿Por qué?		esto que los profesores		
¿For que:		1 1	<u> </u>	aprendizaje tenga un
		afirman que una buena	familiarización con el	mayor efecto, pues crear
		decoración mejoraría	idioma extranjero, porque	un ambiente agradable
		indudablemente el nivel del	como se manifiesta el	con mensajes, afiches y
		inglés.	aprendizaje del inglés se	gráficos puede, según los
			torna más eficaz cuando	entrevistados mejorar el
			los estudiantes están en	aprendizaje y
			contacto más visual y	rendimiento académico.
			auditivo de la lengua,	Es importante que
			pues ellos pueden imitar	además en los materiales,
			sonidos (pronunciación),	antes mencionados se
			modismos (expresiones	represente el idioma
			idiomáticas) y gestos que	extranjero como es en la
			ayudan para una mejor	realidad.
			interpretación del idioma	
			en general.	
12. ¿Cambiaría algo en	Classroom	1. Se asegura que la	1. los principales cambios	Según profesores y
el aspecto físico de los	Atmosphere	decoración es parte	que se harían sería	estudiantes los
salones de clase con el	1	fundamental en la	implementar o colocar	principales cambios que
fin de mejorar la		enseñanza de la segunda	materiales audiovisuales	se harían para mejorar la
calidad de enseñanza de		lengua, por lo tanto es un	como un televisor y un	calidad de enseñanza de
la segunda lengua?		factor que cambiarían en	dvd para que ayuden a	la lengua extranjera son
¿Qué cambios haría?		sus salones de clase con el	los estudiantes a	reducir el número de
g Que cumeres maria.		fin de mejorar la calidad de	familiarizarse con el	estudiantes, cambiar la
		enseñanza de la segunda		decoración, de manera
		lengua. Además piden	buena decoración con	que les permita
		mejoras en la calidad de los	carteleras, mensajes	familiarizarse más con el
		materiales audiovisuales y	alusivos al inglés.	idioma. Se afirma que
		si no los tienen solicitan	arasivos ar mgres.	una buena solución, en
			2 Sa harían combias en	· ·
		que se les faciliten.	2. Se marian cambios en	cuanto a decoración, sería

	el aspecto físico de los	adecuar un salón
2. Algunos profesores	salones que hasta el	exclusivo para el área del
piensan que debería	momento han	inglés. Otros aspectos a
adecuarse un salón	perjudicado el	tener en cuenta son la
exclusivo para la enseñaza	aprendizaje, tales como:	ventilación, la
del inglés.	ventilación, iluminación,	iluminación y el tamaño
	tamaño del salón de	de clase.
	clase.	
	3. Sería óptimo la	
	disminución en el	
	número de estudiantes.	

Classroom Atmosphere 149

BUDGET

OBJECT	QUANTITY	PRICE	TOTAL
DEGMAG DE DADEL	4	0.000	20.000
RESMAS DE PAPEL	4	8.000	32.000
IMPRESIONES	20	5.000	100.000
ENCUESTAS FOTOCOPIA	200	50	10.000
CASSETTS	5	1.500	7.500
DISKETS	10	1.000	10.000
LAPICES	30	650	19.500
INTERNET	50	1.500	75.000
TRANSPORTE	200	750	150.000
CELULAR	100	250	25.000
CAMARA ALQUILER	30	10.000	300.000
ROLLOS	2	10.000	20.000
VIDEO	1	8.000	8.000
REVELAR ROLLOS	2	26.000	52.000
GASTOS VARIOS			200.000
		TOTAL	1'009.000